

AEC European Platform for Artistic Research in Music EPARM 2018

***“Playing” as a common ground for artistic
research and teaching arts – reflection,
knowledge and knowledge transfer***

*The eighth biennial EPARM conference welcomes music researchers,
educators and/or performers to a three day exploration of the bonds
between artistic research and professional music production.*



Opening Event

Musical Introduction:

Clarinet & Electronics – **Diogo Taveira**

Opening Event

Official Welcome by:

Marco Conceição
vice-president of ESMAE
Porto and the Head of
Research

Opening Event

Official Welcome by:

Stefan Gies

CEO of the AEC

Opening Event

Official Welcome by:

Peter Dejans

EPARM Chair

Plenary Session I - First Keynote

Prof. Dr. Ursula Brandstätter-
Head of University in Linz,
Austria

KNOWLEDGE IN MOTION

On aesthetic and other ways of
thinking

Ursula Brandstätter
March 2018

Outline

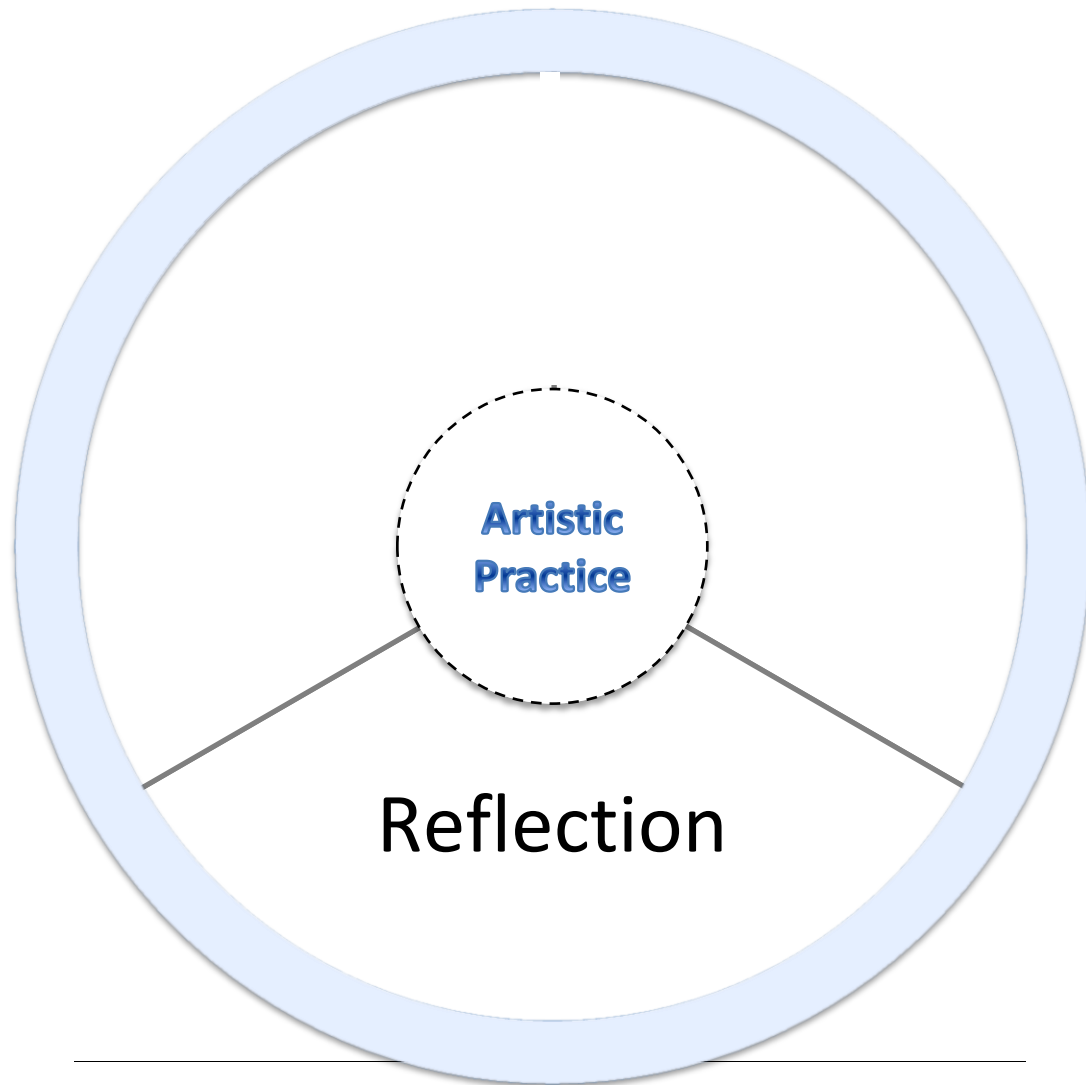
1. The role of research in the context of a university of music
2. Different ways of thinking
3. Proceeding from reflection to research
4. Artistic Research as driver for innovation

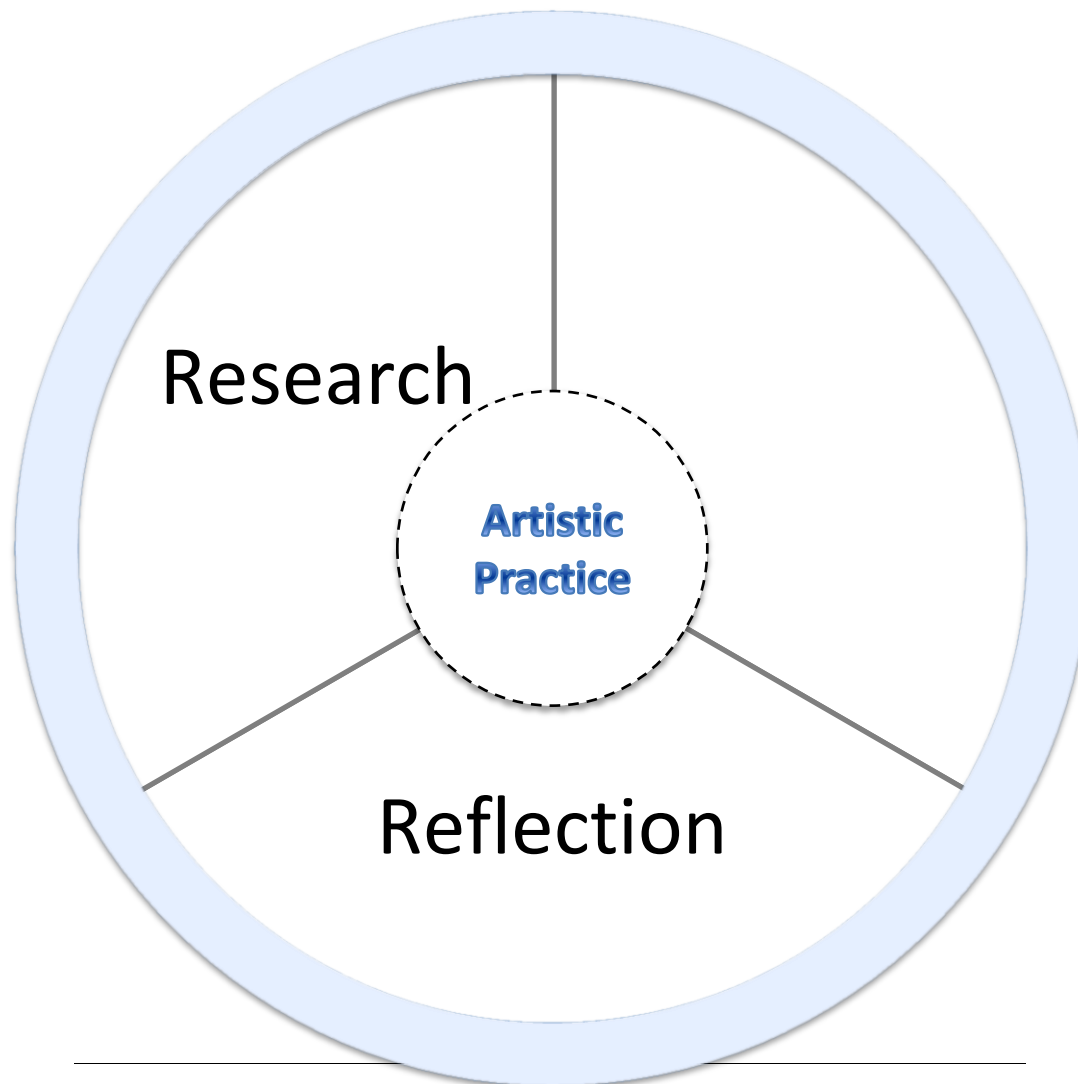
1. Research in the context of a university of music

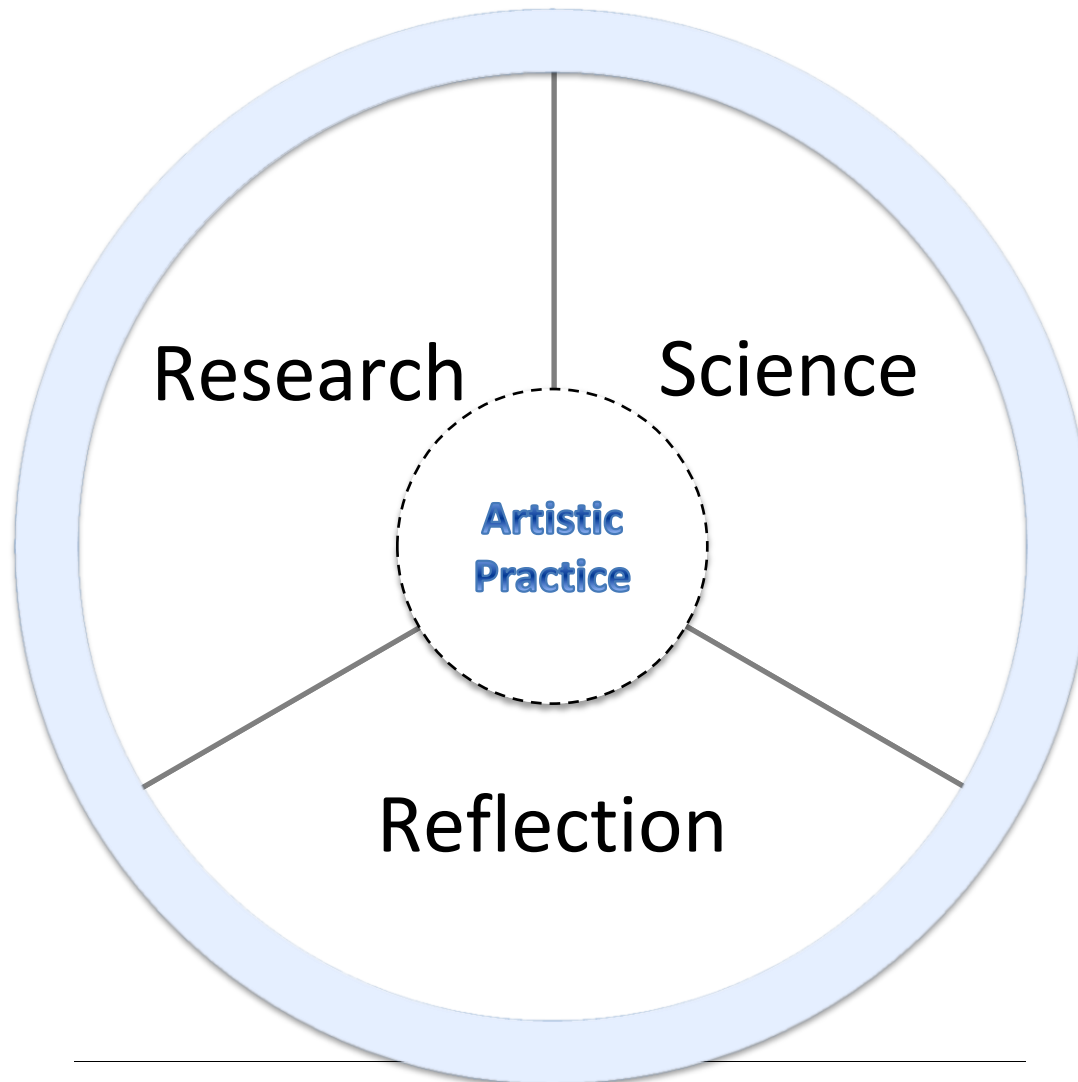
1. Research in the context of a university of music

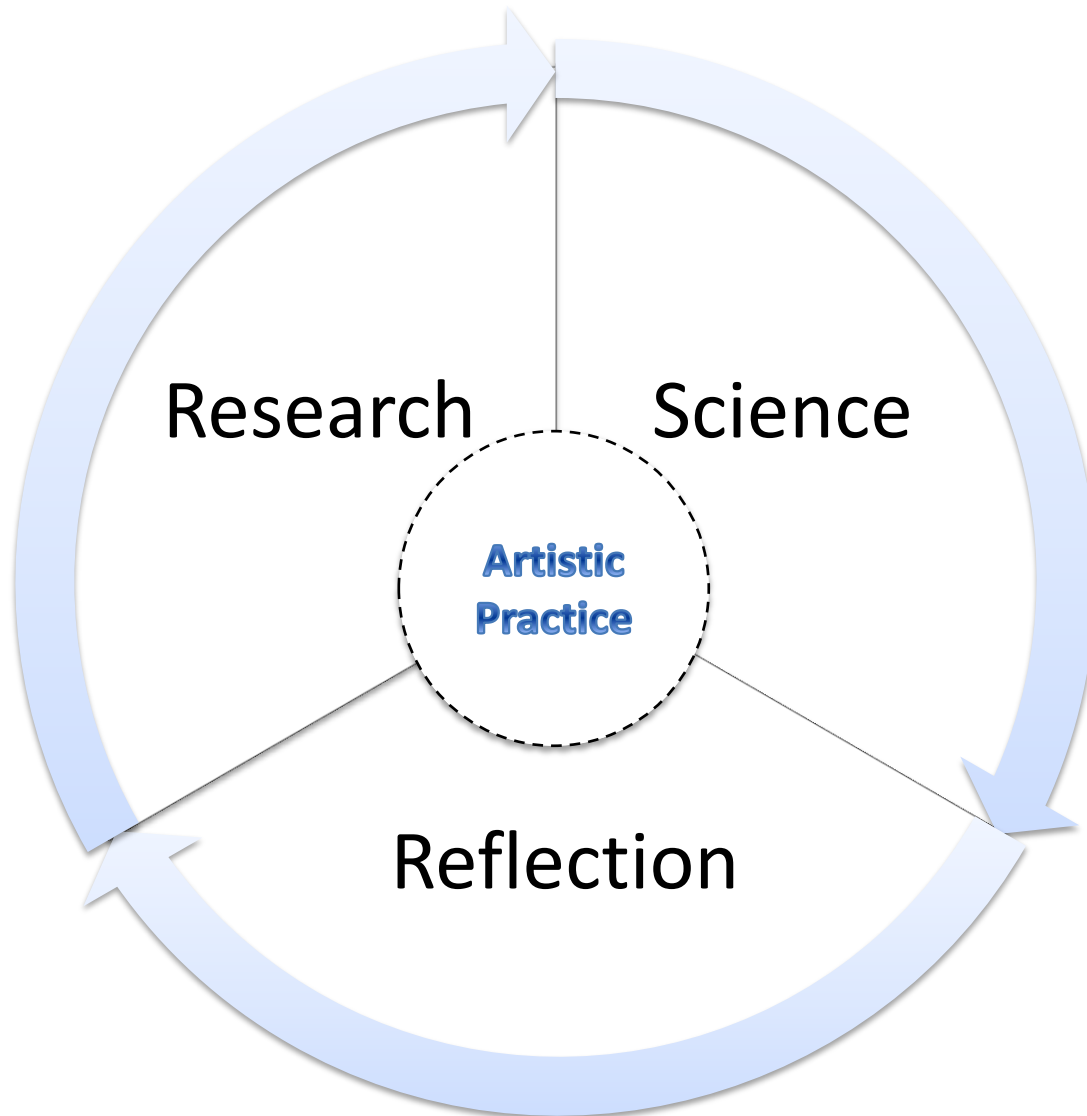












2. Different ways of thinking

- non-verbal ways of reflection in music – implicit reflection
- verbal ways of reflection on music – explicit reflection

3. Proceeding from reflection to research

Reflection has to become

- intersubjective
- contextualized
- systematic
- disseminated

4. Artistic Research as driver for innovation

- interplay between different ways of thinking
- processes of translation
- disrupting routines

What happens next

17:30 - 19:00

*Welcome Reception offered by the ESMAE to all
EPARM participants followed by a concert -
Harmos Festival*

Café-Concerto Francisco Beja

AEC European Platform for Artistic Research in Music EPARM 2018

*“Playing” as a common ground for
artistic research and teaching arts
- reflection, knowledge and
knowledge transfer*

Day 2 - Friday 23rd of March

Musical Introduction:

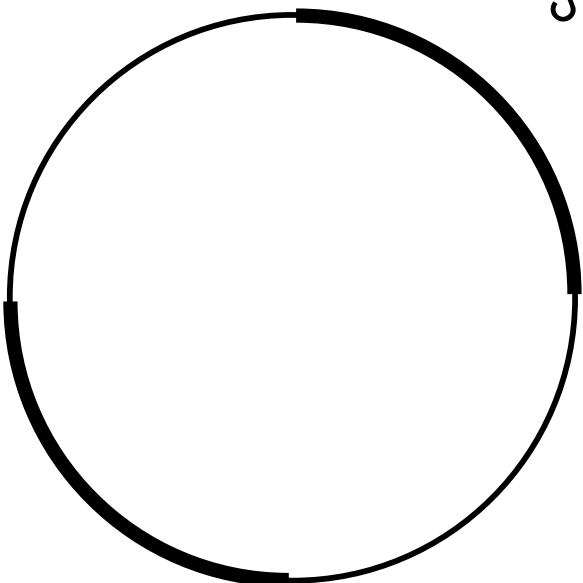
by Gustavo Costa

Plenary Session II-Second Keynote

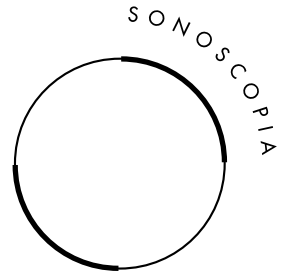
Gustavo Costa , Sonoscopia, Portugal

*"Improving musical play through research -
academic and non-academic approaches"*

SONOSCOPIA



SONOSCOPIA



Main artistic areas

Experimental, improvised and electroacoustic music

SONOSCOPIA is a

Physical space

Cultural Association

Artistic collective

Led collaboratively by

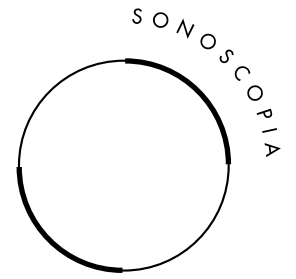
Musicians

Composers

Luthiers (acoustic and electronic)

Researchers

PHYSICAL SPACE



Individual and collective studios

Rehearsal room

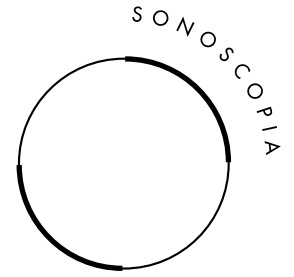
Presentation room

Residency space

Office



CULTURAL ASSOCIATION



Regular cycles:

Microvolumes (sound)

Baammm!!!! (performance and sound)

Sonovision (visuals and sound)

Combustão Espontânea (free improvised music meetings)

Workshops and lectures

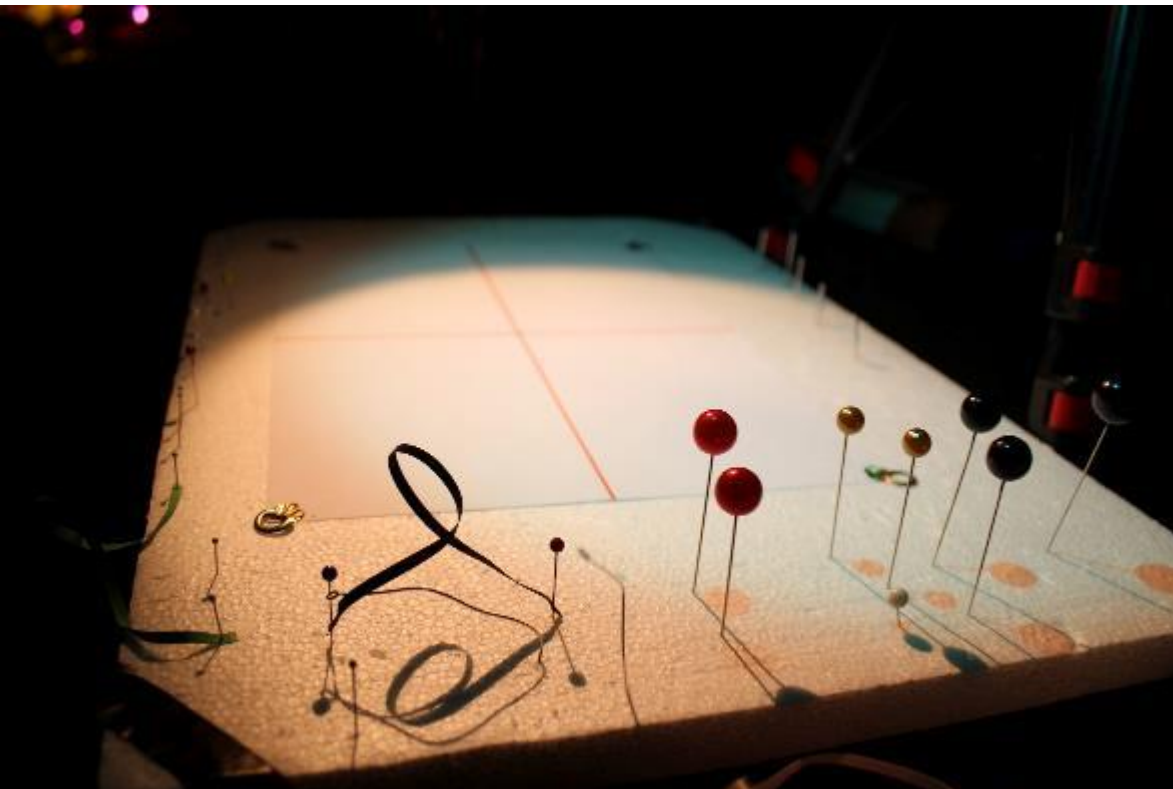
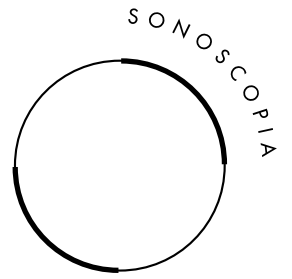
Phonographic releases



ARTISTIC COLLECTIVE

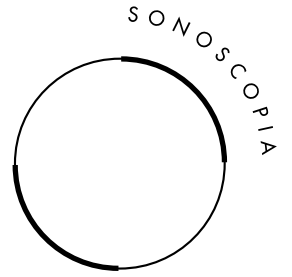
Individual works

Collective works

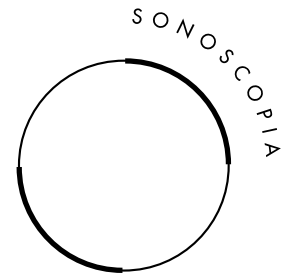


COLLECTIVE WORK

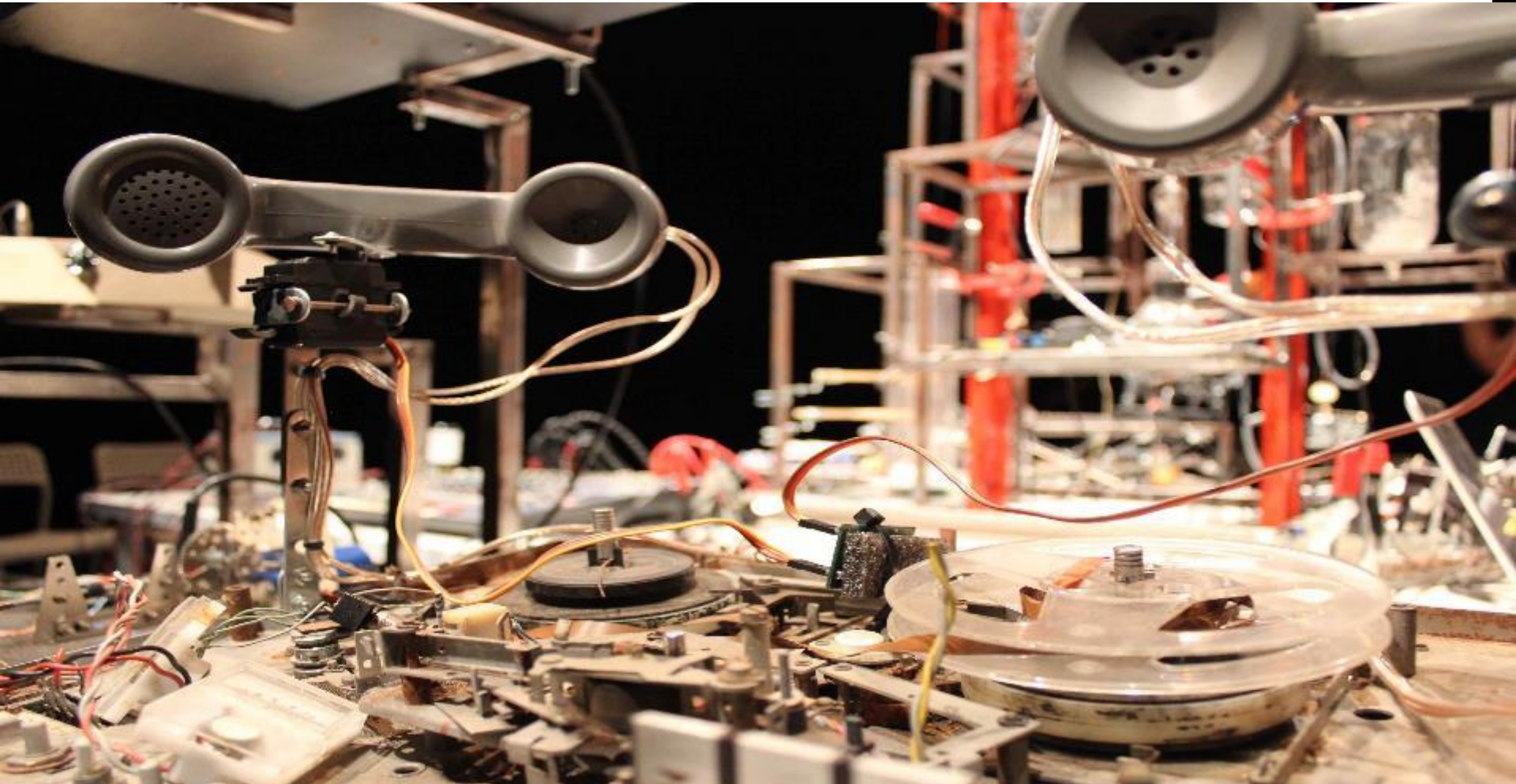
Combination of new and old technologies



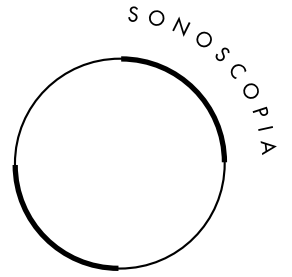
COLLECTIVE WORK



Digital media seen as a logical continuation of the past



COLLECTIVE WORK

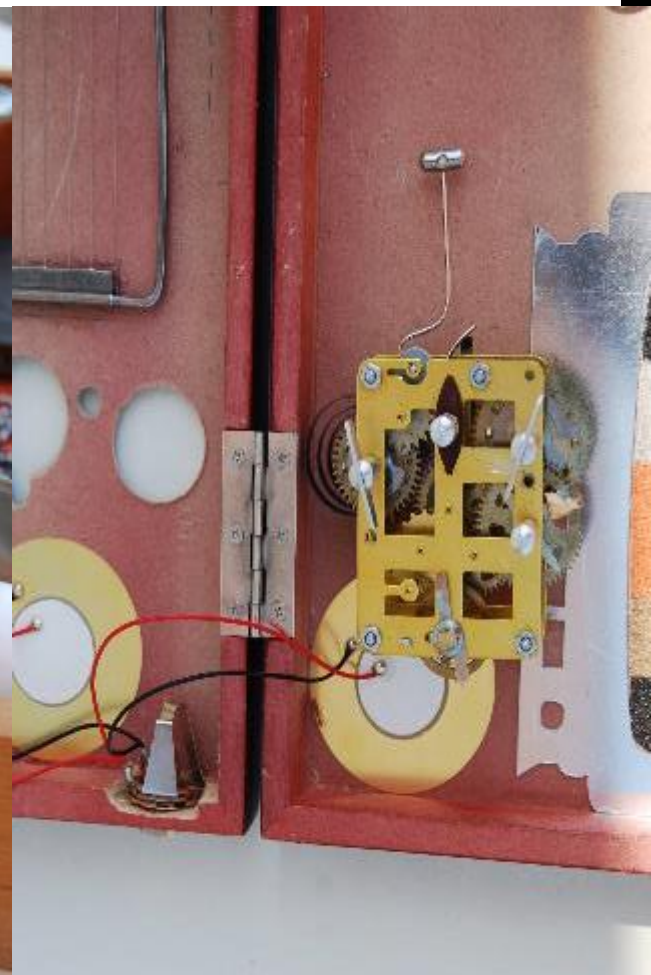
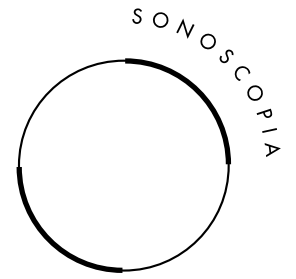


Reversing the process: analogue representations of the digital world



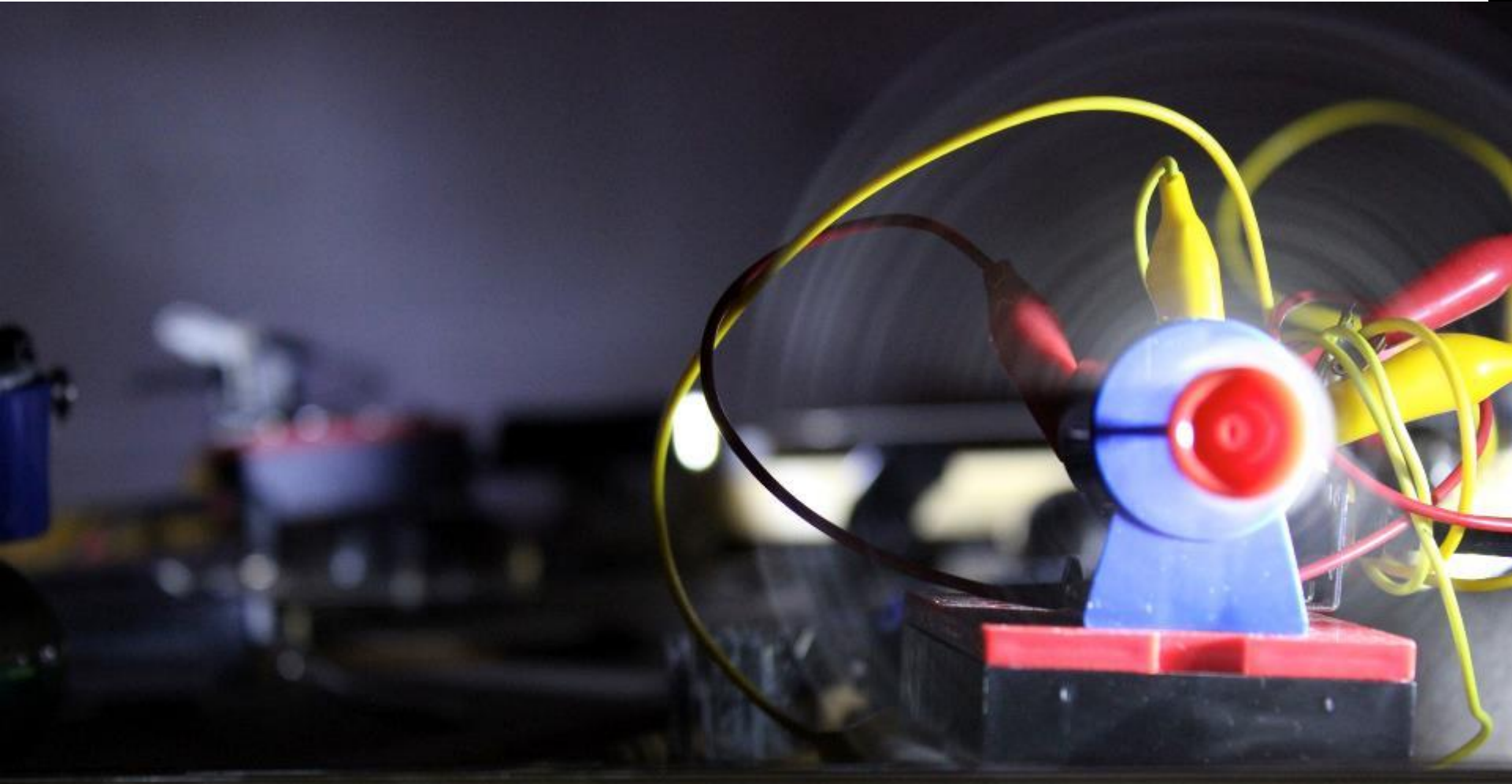
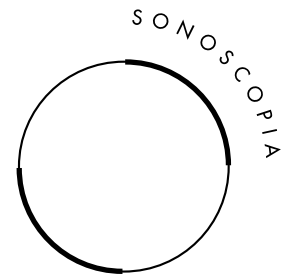
COLLECTIVE WORK

Crossing DIY ethics with academic research

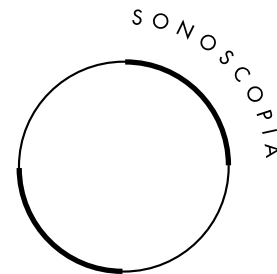


TARS (2015)

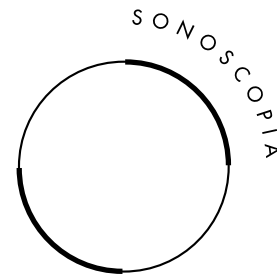
Study on strings



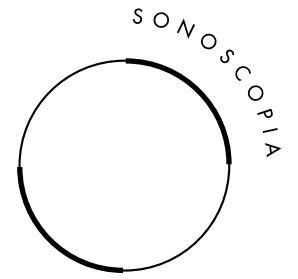
TARS (2015)



TARS (2015)



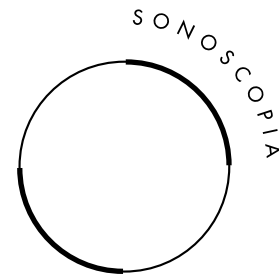
PHONOPTICON (2015-2016)



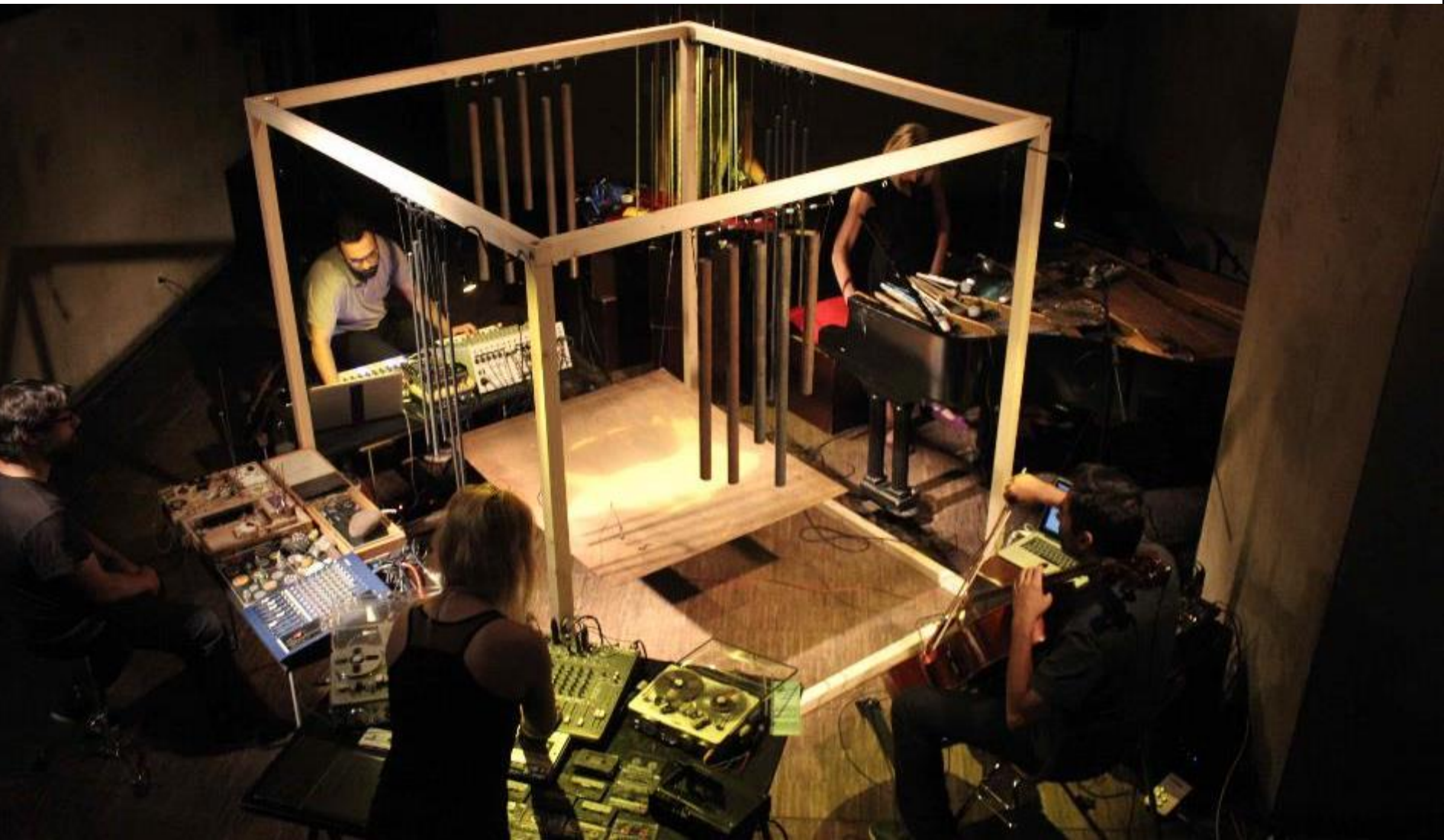
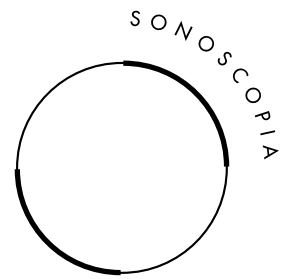
Panoptical multichannel sound representation



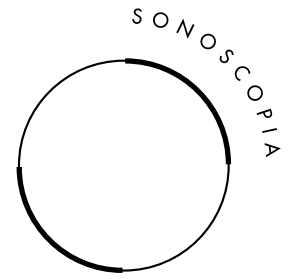
PHONOPTICON (2015-2016)



PHONOPTICON (2015-2016)



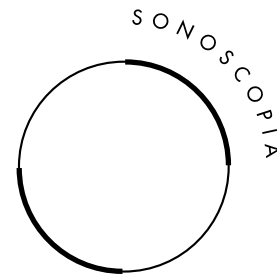
INSONO (2015-2018)



Sound installation and musical instrument

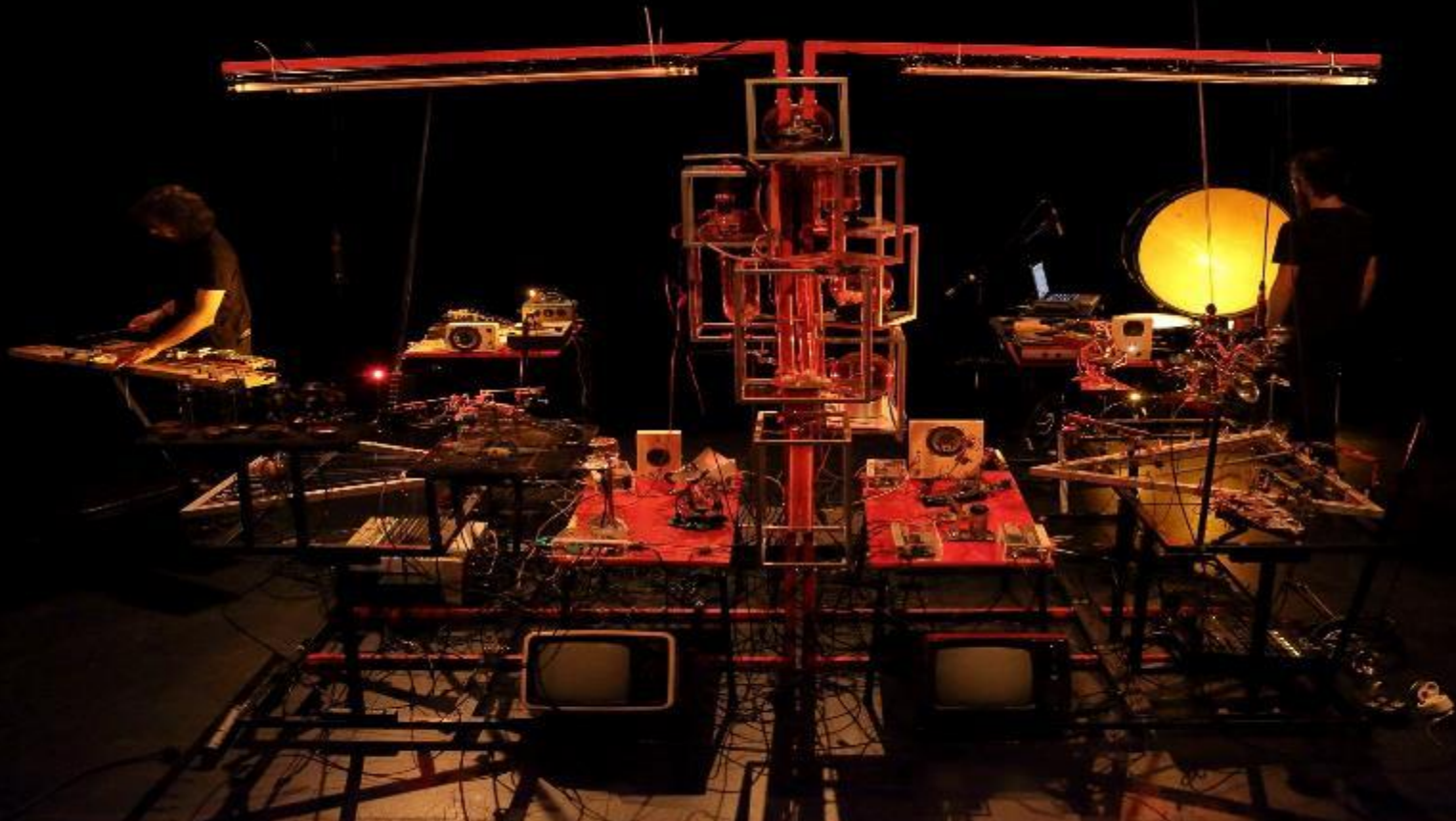
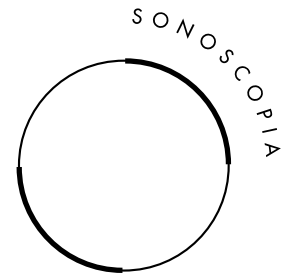


INSONO (2015-2018)

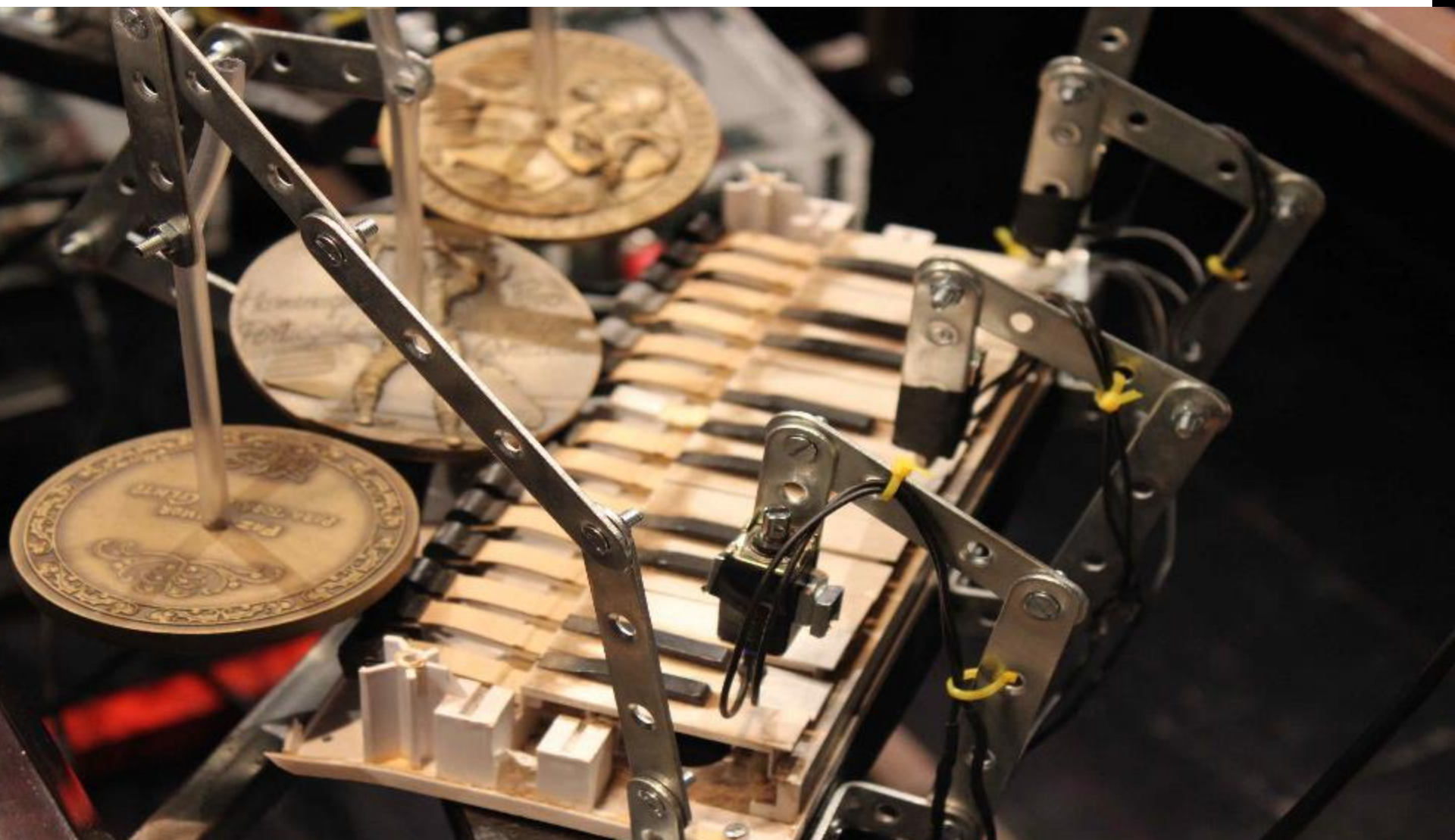
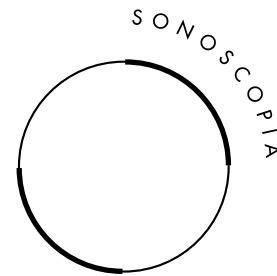


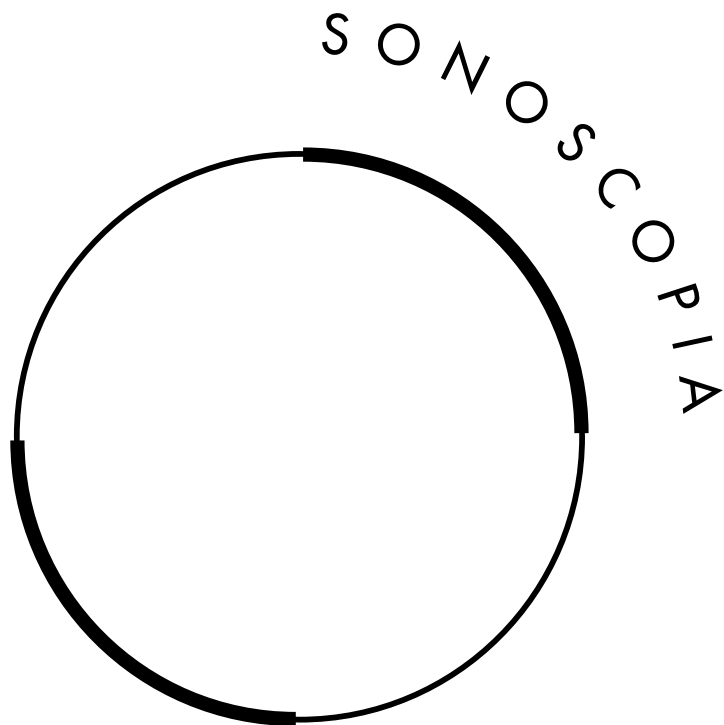
PHOBOS (2016-2019)

Dysfunctional robotic orchestra



PHOBOS (2016-2019)





www.sonoscopia.pt

Round table discussion

moderated by Mário Azevedo , ESMAE Porto

- **Gustavo Costa, Sonoscopia**
- **Rui Penha, FEUP**
- **Jorge Salgado Correia, INET-md**
- **Luís Costa, Binaural Nodar**
- **Nuno Pinto, ESMAE**

What Happens Next

Parallel Sessions

A - Concert Hall

B - Pavilhão 1

C - Pavilhão 2

12:00 - 12:30 - Coffee Breaks

13:30 - 15:00 - Lunch in Room 210



Plenary Session III

Flash Information Forum

FLASH INFORMATION FORUM

1. Gesture Like Sketch

-Angelo Musillo-
Conservatorio di Musica "Santa
Cecilia", Rome

FLASH INFORMATION FORUM

2. Academy of Music in Poznan and the Laboratory of Psychology of Music

-Malgorzata Sierszenska-Leraczyk-
Ignacy Jan Paderewski Academy of Music,
Poznan

The image shows the exterior of the Ignacy Jan Paderewski Academy of Music building at night. The building is a large, cylindrical structure with a glass facade, illuminated from within, showing multiple levels and balconies. People are visible on the balconies and walking on the cobblestone plaza in front of the building. The sky is dark, and the overall atmosphere is modern and architectural.

IGNACY JAN PADEREWSKI ACADEMY OF MUSIC
POZNAN, POLAND

DR. MALGORZATA SIERSZENSKA-LERACZYK
LABORATORY OF PSYCHOLOGY OF MUSIC



SOME WORDS ABOUT MY INSTITUTION:

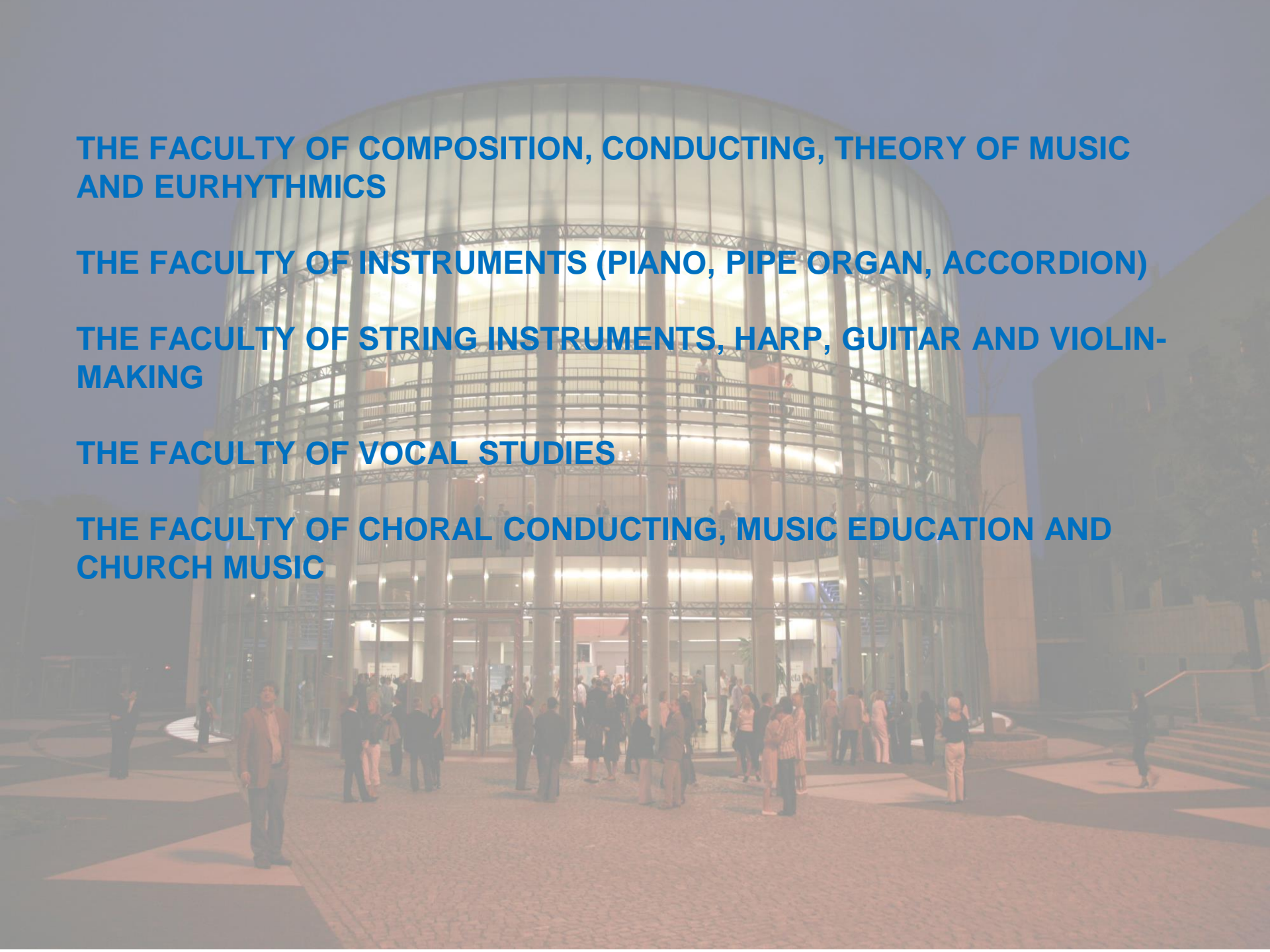
**THE FACULTY OF COMPOSITION, CONDUCTING, THEORY OF MUSIC
AND EURHYTHMICS**

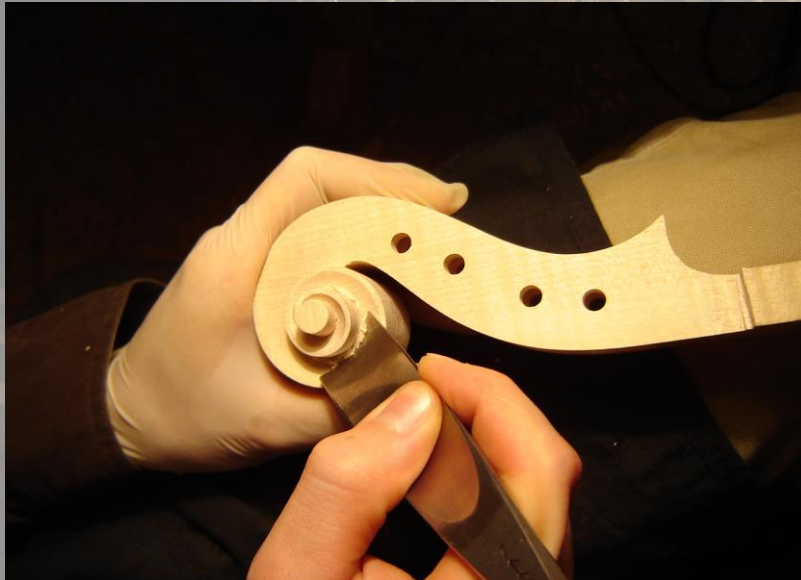
THE FACULTY OF INSTRUMENTS (PIANO, PIPE ORGAN, ACCORDION)

**THE FACULTY OF STRING INSTRUMENTS, HARP, GUITAR AND VIOLIN-
MAKING**

THE FACULTY OF VOCAL STUDIES

**THE FACULTY OF CHORAL CONDUCTING, MUSIC EDUCATION AND
CHURCH MUSIC**





257 PROFESSORS

731 STUDENTS

16 PH.D. STUDENTS

**108 STUDENTS – LAUREATS OF
COMPETITIONS**





**ERASMUS PROGRAM:
120 UNIVERSITIES FROM 30 COUNTRIES**

**SPECIALIST PSYCHOLOGICAL
COUNSELLING:**

IN POZNAN – SINCE 1986

IN ACADEMY – SINCE 1991

**LABORATORY OF PSYCHOLOGY OF MUSIC – SINCE
2008**





LABORATORY OF PSYCHOLOGY OF MUSIC:

COUNSELLING FOR STUDENTS

COUNSELLING FOR PROFESSIONAL MUSICIANS

SEMINARS AND CONFERENCES (SUPPORTING MUSICIANS AND MUSIC EDUCATION)

**CITY OF POZNAN:
800 000 PEOPLE**

8 SPECIALIST SCHOOLS OF MUSIC

**WIENIAWSKI INTERNATIONAL VIOLIN
COMPETITION**

VIOLIN MAKING COMPETITION





A large, cylindrical glass building at night, illuminated from within, with a crowd of people gathered outside on a cobblestone plaza. The building has a curved facade made of glass panels and a metal frame. The interior is brightly lit, and the exterior is also lit up. People are standing in front of the building, some looking at the camera. The sky is dark, and the overall atmosphere is one of a busy, modern urban environment.

**THANK YOU FOR
ATTENTION!**

FLASH INFORMATION FORUM

3. Current doctoral projects in Musical Performance at Luleå University of Technology

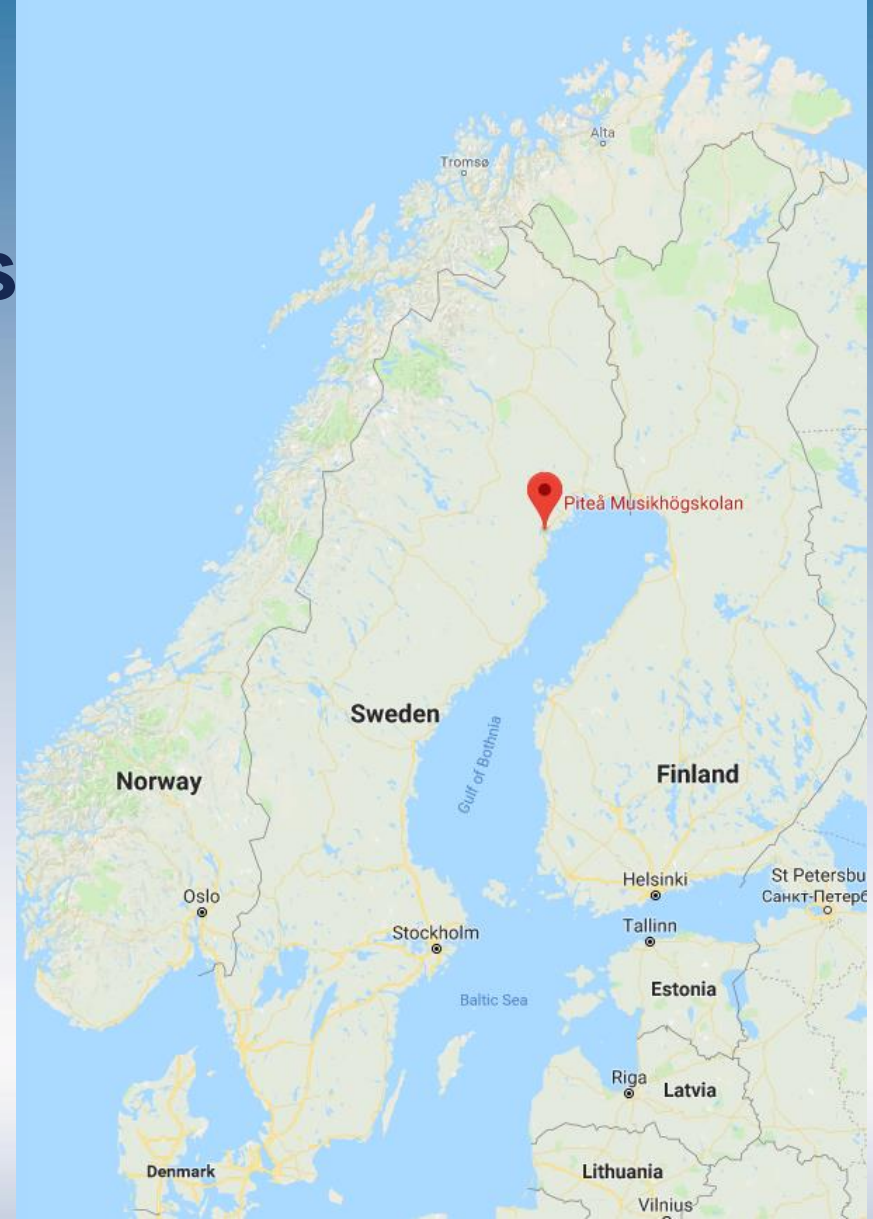
-Sverker Jullander-

School of Music, Luleå University of
Technology, Piteå



THE NORTHERNMOST UNIVERSITY
of Technology in Scandinavia

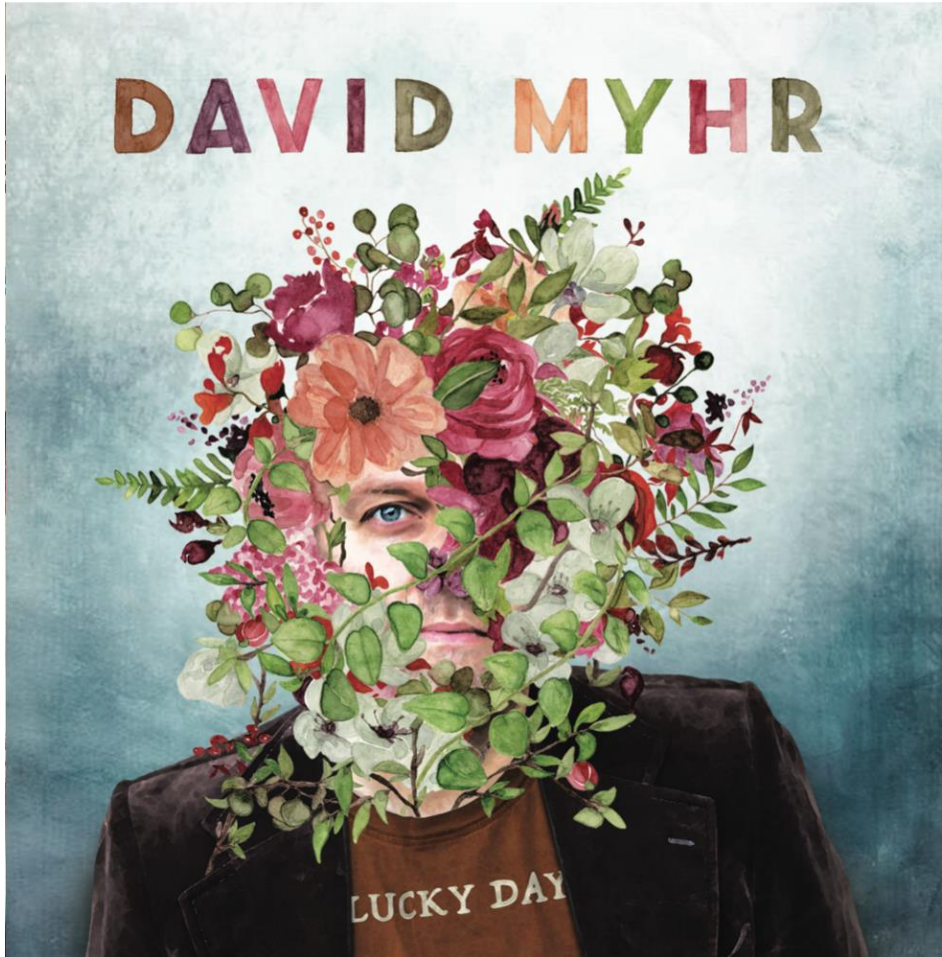
Current doctoral projects in Musical Performance at the School of Music, Piteå, a part of Luleå University of Technology



*Sverker Jullander
EPARM 2018, Porto*

"Pop Into My Head"

An insider's perspective on the making and shaping of melodies





THE NORTHERNMOST UNIVERSITY
of Technology in Scandinavia

Tove Dahlberg

Towards a gender-conscious and norm-creative opera performance





THE NORTHERNMOST UNIVERSITY
of Technology in Scandinavia

Kerstin Frödin

The roles of gestures in contemporary musical performance





THE NORTHERNMOST UNIVERSITY
of Technology in Scandinavia

Torbjörn Ömalm

Composing a cultural environment





Daniel Stighäll

Creative processes of a contemporary choragus



FLASH INFORMATION FORUM

4. Music Research in Musikene

-Itziar Larrinaga-

Musikene-Higher school of music of the
Basque Country, San Sebastián

Donostia-San Sebastián (Basque Country, Spain)



Musikene

The higher school of music of the Basque Country



“Research and Creation in Contemporary Art”

University of the Basque Country



Basque composers

Recovery of the legacy



GARAT PROIEKTUA, MUNDURA IREKITA DAGOEN EUSKAL MUSIKA-PROPOSAMENA

Garat Proiektua musikeneren eta Baionako Kontserbatorioko musika-arloko lankidetzaz baloren esparruan barne harturiko ekimena da. Euskal Herriaren erdialdean dagoen mugaz haraindiko egituraren baitan egiten den lankidetz horrek zera du helburu: inplikaturak dauden kultur protagonistek elkarrekin lan egiteko ohitura garatzea. Musika-prestakuntza espezializatuko ahalmenak elkar banatuta eta gaitasunak batuta, Euskal Herriak kultura-arloan duen garrantzia gehiago areagotu daiteke, eta aldi berean, ikasleei prestakuntza hobea eman ahal izango zaie; horri esker, ikasle horiek garapen maila onena lortu ahal izango dute Euskal Herriko mugetatik haratago.

Garat proiektuarekin zera lortu nahi da: hari-kuartetara propio lantzea Euskal Herrian. Programaren helburua hari-kuartetoen euskal errepertorioa ezagutzea, hedatzea eta aberastea da.

Proiektua bultzatu duten erakundeekin batera, **musikene** eta CNR Bayonne erakundeekin batera, alegia, Eresbil Dokumentazio Zentroa eta Institut Cultural Basque zentroa ari dira lankidetzan.

Garat proiektua 2003-2005. urteen artean egin beharreko jardunen bidez garatzen da. Proiektu honen funtsezko ekimenak honako hauek dira: nazioartean ospetsuak diren hari-laukoteek eskola magistralak eta kontzertuak ematea; lehiaketa bat egitea hari-kuarteto bat konposatuko duen konpositore bat hautatzeko, aztertutako errepertorioa aberastearen —era berean, hari-laukoteen nazioarteko lehiaketa baterako deialdia egingo da—; eta proiektu hau osatzeko, orain arte argitaratu ez diren Euskal Herriko hari-kuartetoak argitaratuko dira eta euskal egileen kuartetoen gida egingo da.

Ondoren, Proiektu honen jarduerak —ldo nagusietako batzuk zehazten dira, jada garatu diren jardueriei zein egingo direnei dagokienez:

PROYECTO GARAT, UNA PROPUESTA MUSICAL VASCA ABIERTA AL MUNDO

El Proyecto Garat, se contempla dentro de un marco de colaboración de amplio carácter musical entre **musikene** y el Conservatorio de Baiona. Esta colaboración, en el seno de un entramado transfronterizo en pleno centro del País Vasco, pretende desarrollar hábitos de trabajo en común por parte de los protagonistas culturales implicados. El reparto de potenciales y la suma de competencias en materia de formación musical especializada permiten incrementar aún más la importancia cultural del País Vasco ofreciendo al mismo tiempo a los estudiantes un bagaje que les permitirá alcanzar su plenitud más allá de sus fronteras.

Lo que se pretende con el proyecto Garat es el estudio específico del cuarteto para cuerda en el País Vasco. El objetivo del programa es conocer, difundir y enriquecer el repertorio vasco de cuartetos de cuerda.

Junto con las dos instituciones impulsoras, **musikene** y el C.N.R Bayonne, también colaboran con el proyecto el Centro Documental Eresbil y L'Institut Cultural Basque.

El proyecto Garat se desarrolla mediante diferentes actividades a celebrar entre los años 2003-2005. Las iniciativas fundamentales de este proyecto son: la impartición de clases magistrales y conciertos por parte de diferentes cuartetos de cuerda de reconocimiento internacional; la realización de un concurso para seleccionar un compositor encargado de componer un cuarteto de cuerda con el fin de enriquecer el repertorio explorado —también se convocará un concurso internacional de cuartetos de cuerda— y como colofón de este proyecto se editarán cuartetos de cuerda del País Vasco que no hayan sido publicados hasta ahora y se elaborará una guía de cuartetos de autores vascos.

A continuación se detallan algunas de las principales líneas de actuación de este Proyecto, tanto de actividades ya desarrolladas como de las que se irán acometiendo:

← PRESENTACIÓN DEL PROYECTO GARAT musikene. 24 febrero 2004

Xabier Delette, Dr. C.N.R.Bayonne
Laurent Martin, compositor en residencia
Bernard Massé, Pte. Sindicato Mixto C.N.R.Bayonne
Jon Barrutia, Gobierno Vasco -Viceconsejero de Universidades
Alejandro Zabalza, Dr. de musikene
Jon Bagües, Dr. de Eresbil

Garat Proiektua, Proyecto Garat,

mundura irekita dagoen euskal musika-proposamena una propuesta musical vasca abierta al mundo

Eskola Magistralak eta Kontzertuak • Clases Magistrales y Conciertos

Nazioartean ospetsuak diren hari-laukoteek emandako 6 eskola magistral antolatuta nahi dira; lauokote horiek Donostiako eta Baionako gure ikastegiak eta orriko dira eskolak ematera eta euskal konpositoreen kontzertuak ematera. 2004. urtean, programan ageri diren 6 Eskola Magistralek, hiru eman ziren. Otsailen Casals Laukotea gonbidatu genuen **musikenera**, eta "Arriaga eta tradizio klasiko" gaiari buruzko eskola magistrala eman zuten, eta baita Arriagaren hiru kuartetoei asaturiko kontzertu bat ere. Maiatzean Iturriaga Laukotea etorri zen **musikenera**. Hura izan zen gure artera etorritako bigarren lauokotea, eta Sorozabal, García Leoz eta Guridi konpositoreei buruzko eskola eman zuten; horrez gain, konpositore horien kuartetoez asaturiko kontzertua eman zuten. Azkenik, Debussy Laukoteak CNR Bayonne- n kontzertu bat interpretatu zuen abenduan, Ermend-Bonnal eta Ravel konpositoreen obrak interpretatu ere.

Se pretende organizar un total de 6 clases magistrales por parte de cuartetos de cuerda de prestigio internacional, que se desplazarán hasta nuestros centros de Donostia y Baiona para impartir clases y ofrecer conciertos de compositores vascos. En el año 2004 se celebraron ya 3 de las 6 Clases Magistrales que recoge el programa. En Febrero fue invitado a **musikene** el Cuarteto Casals que impartió una clase magistral sobre "Arriaga y la tradición clásica" y ofreció un concierto con los tres cuartetos de Arriaga. El segundo cuarteto que acudió en Mayo a **musikene** fue el Cuarteto Iturriaga, que celebró una clase sobre Sorozabal, García Leoz y Guridi, ofreciendo un concierto con cuartetos de estos compositores. Por último el Cuarteto Debussy fue en Diciembre el intérprete de un concierto en el C.N.R Bayonne, con obras de Ermend-Bonnal y Ravel.

KONTZERTUAK 2005 CONCIERTOS

→ OTSAILAK 8 FEBRERO • FÉVRIER

Kontzertua • Concierto

"Cuarteto Arditzi"

20.30 h. Musée Bonnat de Bayonne

Este cuarteto mundialmente reconocido entre los mejores, interpretará obras de Félix Ibarrodo y del compositor en residencia del proyecto Garat, Laurent Martin. Ce quatuor mondialement reconnu parmi les meilleurs, interprétera des œuvres de Félix Ibarrodo et du compositeur résident du projet Garat, Laurent Martin.



CUARTETO CASALS musikene. 24 febrero 2004

→ OTSAILAK 11 FEBRERO • FÉVRIER

Kontzertua • Concierto

"Cuarteto Quiroga"

20 h. musikene

R. Castro Prólogos
T. Aragües Cuarteto Modal
F. Escudero Cuarteto en sol

19 h. MESA REDONDA en la que intervendrán los compositores Rafael Castro, Tomás Aragües y la profesora de musikene Itziar Larrinaga, que se centrará en Francisco Escudero. La moderadora será Isabel Díaz-Morlan.

Une TABLE RONDE dans laquelle interviendront les compositeurs Rafael Castro, Tomás Aragües et la professeur de musikene Itziar Larrinaga, qui se centrera sur Francisco Escudero. Isabel Díaz-Morlan sera modératrice.

→ MARTXOAK 15 MARZO • MARS

Kontzertua • Concierto

"Cuarteto Arnaga"

20.30 h. CNR Bayonne

Laurent Martin, konpositore egoiliarra • Laurent Martin, compositor en residenciata

Konpositore honen zeregina hari-kuarteto bat konposatzea da, gure Herrian egindako urte beteko egonaldiari inpiratutako kuartetoa, hain zuzen ere. Hauaketa-prozesuan Laurent Martin konpositore frantsesa aukeratu zuten; Martinek sei hilabete eman zituen Donostian aurreko ikasurtean, eta gaur egin, Baionan da, eta bertan ere sei hilabete emango ditu. Martinek, Donostiako bere egonaldiaren zehar, proiektuaren oinarrietan finkatutakoarekin bat egin, hari-laukotearen eta "7 chemins de Joël" obraren konposaketak egin zituen pitinka-pitinka, hauen eboluzioa ikasleei erakutsiz joan zelarik. "Laurent Martinek bilerak" izeneko ziklo bat antolatuta zen, ikus-entzule gutxiei irekitako biltzarrekin, nahiz eta bereziki konposaketa eta zuzendaritzako ikasleei zuzenduta egon. Biltzar bakoitzaren ondoren, ikusitako gaiari buruzko eztabaia bat egiten zen ikasleekin, ikasle bakoitzaren jakin-min bereziki azpimarratuz.

El cometido del compositor en residencia es componer un cuarteto de cuerda inspirado en su estancia durante un año en nuestro País. El elegido en el proceso de selección fue el compositor francés Laurent Martin, quien estuvo seis meses el pasado curso en Donostia y actualmente se encuentra en Baiona donde va a estar otros seis meses. Durante su estancia en Donostia, Martin, de acuerdo con lo establecido en las bases del proyecto, realizó paulatinamente la composición del cuarteto de cuerda y de la obra "7 chemins de Joël", cuya evolución fue mostrando a los alumnos/as. Se organizó un ciclo bajo el título "Encuentros con Laurent Martin" con conferencias, abiertas a todo el público, aunque dirigidas especialmente al alumnado de composición y dirección. Tras cada conferencia se establecía un debate con el alumnado sobre los temas tratados, haciendo hincapié en los intereses particulares de cada alumno/a.

Hari Laukoteen Nazioarteko Lehiaketa • Concurso Internacional de Cuartetos de Cuerda

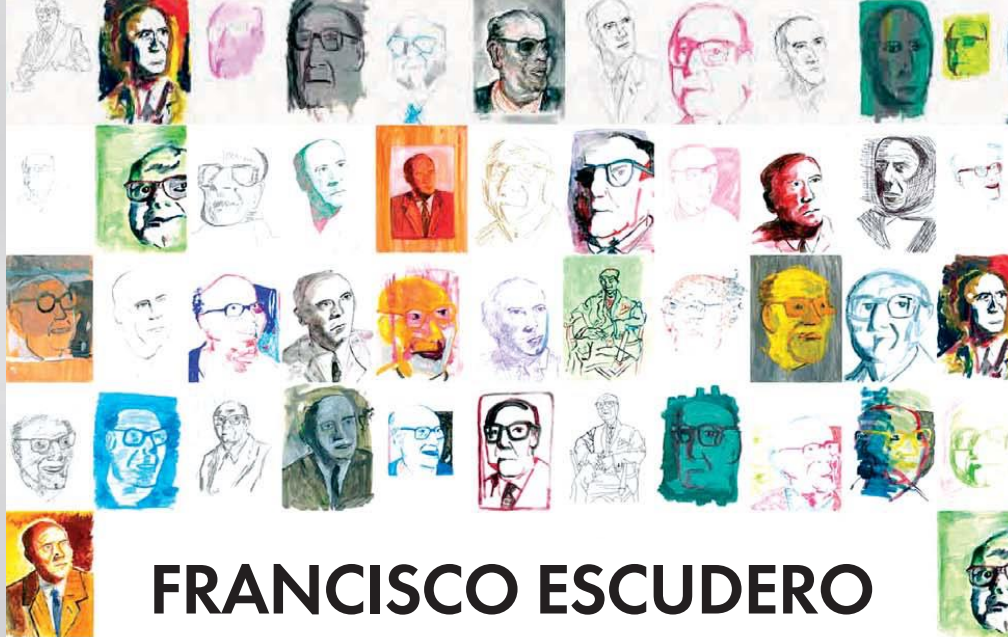
Nazioarteko Hari Laukoteen Lehiaketa jarriko da abian. 2005eko urriaren 24tik 29ra bitartean egingo da. Finala, parte-hartzaileek Laurent Martin konpositore egoiliarrek konposaturiko kuartetoa jo beharko dute nahitaez. Sari gisa, dirua eskuratu ez ezik, CD bat grabatuko du irabazleek.

Pondrá en marcha un concurso de Cuartetos de Cuerda a nivel internacional que se celebrará entre el 24 y 29 de Octubre de 2005. Tendrá como obra obligada a interpretar en la final el cuarteto compuesto por el compositor en residencia, Laurent Martin. Además de obtener un premio en metálico, los ganadores grabarán un CD.

Argitaratu gabeko euskal kuartetoak argitaratzea • Edición de los cuartetos vascos no editados

Garat proiektuak, lehen aipaturiko jarduerak egin ez ezik, orain arte argitaratu ez diren euskal hari-kuartetoak argitaratuko ditu. Eresbil Arxiategia arduratuko da zeregin horretaz. Horrez gain, dokumentazio-zentro horrekin lankidetzan, euskal hari-kuartetoen gida egiten ari gara, Isabel Díaz-Morlan eta Itziar Larrinaga musikeneko irakasleek koordinatuta.

El proyecto Garat, aparte de las actividades anteriormente citadas, editará cuartetos vascos de cuerda no publicados hasta el momento. Además de esta tarea, que corresponde al Archivo Eresbil, se está colaborando también con este centro documental en la elaboración de una guía de cuartetos de cuerda de autores vascos que se está llevando bajo la coordinación de las profesoras de musikene, Isabel Díaz-Morlan e Itziar Larrinaga.



FRANCISCO ESCUDERO

1912 - 2012

MENDEURRENA



VICTORIA EUGENIA



Miguel Martín, Miren Iñarga, Javier González Sarmiento e Irune Liberal, en la presentación del ciclo. :: LOBO ALTUNA

Musikene recupera las obras más desconocidas de Usandizaga

Alumnos del conservatorio superior, en colaboración con Donostia Kultura, ofrecerán cuatro conciertos comentados

TERESA FLAÑO

SAN SEBASTIÁN. Musikene y Donostia Kultura se han unido para ofrecer a partir de este jueves un ciclo de cuatro conciertos comentados donde se recuperarán algunas de las obras más desconocidas de José María Usandizaga, como su música de cámara, dentro del programa organizado por el centenario de su fallecimiento.

Los alumnos del conservatorio superior serán los encargados de explicar a los asistentes los pormenores de las composiciones escritas por el músico donostiarra dentro del programa 'Usandizagarekin 4 ordu, mu-

sika eta hitza Musikeneren eskutik', que está coordinado por Javier González Sarmiento, director del departamento de teclado y canto. Las actuaciones serán gratuitas, tres de ellas en el Victoria Eugenia Club -es necesario retirar previamente la invitación en la taquilla- y una en la basílica de Santa María del Coro.

Miguel Martín, responsable de la unidad de música de Donostia Kultura, comentaba ayer en la presentación del ciclo que «Usandizaga lo dio todo en poco tiempo y es el compositor que mejor enlazó con la esencia donostiarra. La ciudad vivía de forma especial todo lo que le acontecía. Ha sido uno de los músicos de mayor calidad que no ha tenido todo el reconocimiento que se merece».

González Sarmiento avanzó que «no van a ser conciertos al uso, incluso en algún caso resultará complicado». Por eso se han incluido unos comentarios previos donde los alum-

nos de Musikene aportarán datos sobre la vida y las obras de Usandizaga. Sobre la figura del compositor, el profesor del conservatorio señaló que «gracias a su vida cosmopolita y sus estudios en París, dotó de gran calidad, sensibilidad y colorido a sus composiciones, incluidas sus aportaciones a la música popular vasca. Se le puede definir como la encarnación sonora del espíritu donostiarra».

El primero de los conciertos, pasado mañana jueves, se centrará en la obra pianística del donostiarra. En este caso las explicaciones se basarán en el trabajo de fin de estudios que está preparando la alumna Irune Liberal, titulado 'Valses para piano de José María Usandizaga'. La estudiante explicó que «siempre me ha interesado la música de mi tierra» y que tras una labor de investigación en el Archivo Eresbil ha transcrito cinco de los vales que compuso el donostiarra porque solo había dos

LAS GOLONDRINAS

Fecha: 28-XI-2015. **Lugar:** Teatro Victoria Eugenia. **Programa:** «Las Golondrinas», drama lírico en tres actos, de José María Usandizaga y Ramón Usandizaga. **Protagonistas:** Elisa di Prieto (soprano - Lina), Judit Martínez (mezzosoprano - Cecilia), Alberto Arrabal (baritono - Puck), Mikel Zabala (bajo - Roberto), Xabier Anduaga y Gonzalo Maglano (tenores - Juanito/ Bobi/Caballero). **Coro:** Orfeón Donostiarra. **Orquesta:** Sinfónica de Musikene. **Dirección musical:** Jesús Echeverría.

Con una cuerda de primeros violines a 14 es fácil comprender que en el pequeño espacio escénico del Victoria Eugenia no cupiera un bodoque, con una ratio inferior al normal por músico de la sección de cuerda; añádase un coro de entre 80 y 90 voces y se llega a la conclusión de que en una ópera en versión concierto todo es posible. Caballo grande Si hubiere escenografía la lima sería impuesta en el foso y sobre las tablas. Pero, ayer era una especie de seria fiesta musical estudiantil, en la que ellos y ellas instrumentistas se metieron con la mayor entrega, lo cual es loable entre pecho y espalda una obra para la que se requieren muchas más horas de experiencia y formación. La

ópera «Las Golondrinas» de Usandizaga es mucho empeño para esperar algo más que lo que se ofreció: buena voluntad y autosatisfacción en los intérpretes. No hubo intervención del coro de niños (tampoco había sitio donde colocarlo) y las féminas del Orfeón amoldaron sus voces para parecerlo.

La exigencia de esta obra no es solo imperante para la orquesta, también es necesaria, en un grado muy alto, para las voces solistas y aquí, ayer, fue donde hubo las mayores carencias. La batuta frente a semejante abundancia de retoños musicales careció de la concertación necesaria para modular el volumen sonoro que exige la partitura, tapando a los cantantes. La famosa pantomima estuvo falta de tensión, resultando interesante el preludio del acto III. Menos más que el Orfeón Donostiarra fue el verdadero salvador de una velada lírica de nivel tenue y poco considerada hacia la memoria del genio que fue Joshemari. ¿Por qué siempre en Donosti Aldea tenemos que estar a medio gas y sin honrar como se merecen a los grandes nuestros?

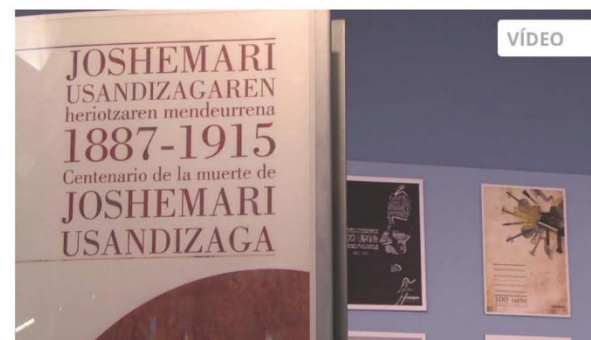
Presentan la unidad didáctica 'Joxemari Usandizaga' orientada a centros de Secundaria y Escuelas de Música

Los contenidos de la misma han sido realizados por alumnos del Departamento de Pedagogía de Musikene y el diseño, por los de Ceinpro

EUROPA PRESS SAN SEBASTIÁN

5 octubre 2015
14:53

San Sebastián ha presentado la unidad didáctica 'Joxemari Usandizaga' orientada a los centros de



LAS GOLONDRINAS

Opera kontzertu bertsioan Ópera en versión concierto

JOSÉ MARÍA USANDIZAGA (1887-1915)

Hiru ekitaldiko opera, Gregorio eta María Martínez Sierraren libretoarekin. Zarzuela modura 1914ko otsailaren 5ean estreinatua Madrilgo Circo Prince aretoan eta opera modura (Ramón Usandizagaren bertsioa) Bartzelonako Gran Teatro del Liceo 1929ko abenduaren 14an.

Ópera en tres actos con libreto de Gregorio y María Martínez Sierra. Estrenada como zarzuela en el Circo Prince el 5 de Febrero de 1914 en Madrid y como ópera (versión de Ramón Usandizaga) en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, el 14 de diciembre de 1929.

Zuzendaria Director:

Jesús Echeverría

Elisa Di Prieto

Sopranoa Soprano: Lina

Judit Martínez

Sopranoa Soprano: Cecilia

Alberto Arrabal

Baritonoa Barítono: Puck

Mikel Zabala

Baxua Bajo: Roberto

Xabier Anduaga

Tenorea Tenor: Juanito & Caballero

Gonzalo Manglano

Tenorea Tenor: Juanito & Caballero

www.musikene.eus

— José María Usandizaga —

LAS GOLONDRINAS

Gasteiz, Azaroa 27 Noviembre

Donostia, Azaroa 28 Noviembre

Bilbao, Azaroa 30 Noviembre

2015



JOSHEMARI
USANDIZAGA



100 AÑOS

musikeNews

Marzo 2015 Martxoa, Nº 25 zenbakia



EYSKAL-FESTARA

Marcha vasca

José M. Usandizaga Sorabea
(1887-1915)

(Con ritmo y no muy deprisa)

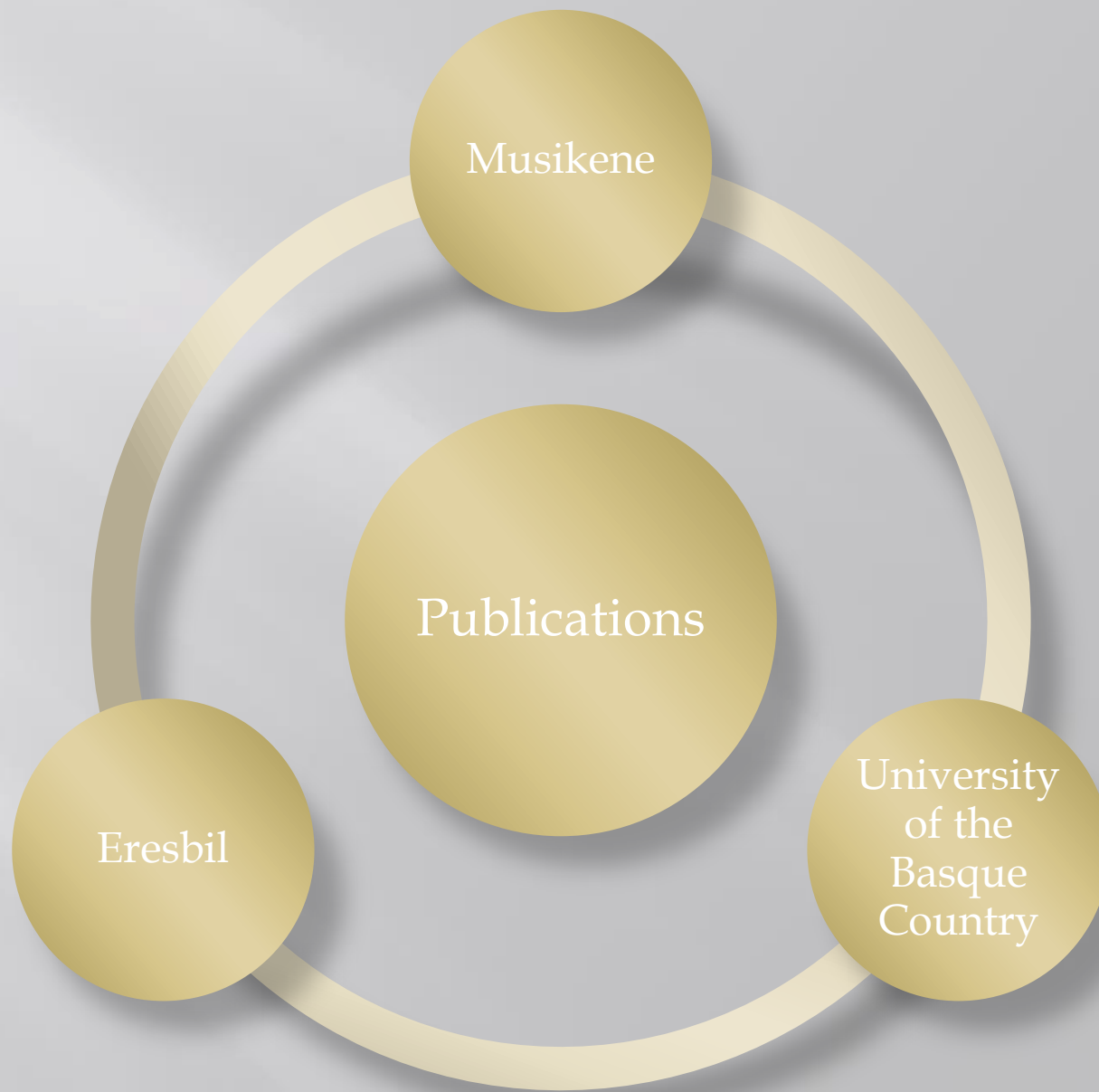
Musical score for the march "Eyskal-Festara" by José M. Usandizaga Sorabea. The score is written for a large band and includes the following parts:

- FLAUTIN
- FLAUTA
- OBOE
- FAGOT
- REQUINTO en Mi
- CLARINETES 1ª y 2ª
- CLARINETES 3ª y 4ª
- SAXO ALTO
- SAXOS TENORES
- SAXO BARÍTONO
- TROMPETAS 1ª y 2ª en Si
- TROMPETAS 3ª y 4ª en Si
- FLISCORNOS en Si
- TROMPAS en Fa
- TROMBONES 1ª y 2ª
- TROMBONES 3ª y 4ª
- BOMBARDINO en Do
- TUBAS en Do
- PERCUSIÓN 1
- PERCUSIÓN 2
- PERCUSIÓN 3

The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *p* (piano), and articulation marks like accents and slurs. The percussion section includes specific instructions for "Caja" (snare), "Tambor" (drum), "Platos" (cymbals), and "Bombo" (bass drum).







INFORMAZIO ETA ESKARIAK:
INFORMACIÓN Y PEDIDOS:

UPV/EHUko Argitalpen Zerbitzua
Servicio Editorial de la UPV/EHU
argitaketa@ehu.eus
editorial@ehu.eus

1397 Posta Kutxatila - 48090 Bilbo
Apartado 1397 - 48090 Bilbao
Tel.: 94 601 2227



SAILAK ETA BILDUMAK
SERIES Y COLECCIONES

www.ehu.eus/argitalpenak



ISBN: 978-84-9002-511-3



Eusko Ikasketa
Elkargoa
Eusko Ikasketa
Elkargoa



musikene



Eresbil

4

arte
textos

4

El teatro musical de Pablo Sorozábal

El teatro musical de Pablo Sorozábal (1897-1988)

Música, contexto y significado

MARIO LERENA



Arte textos

1. **El teatro musical de Pablo Sorozábal (1897-1988).** Música, contexto y significado
Mario Lerena
2. **El museo ausente. La evacuación del Museo de Arte Moderno de Bilbao a Francia durante la Guerra Civil**
Francisco Javier Muñoz Fernández
3. **Chillida, el arte y los sueños. Memoria de las filmaciones con mi padre**
Susana Chillida Belzunze
4. **Enseñar la pintura**
José Luis Tolosa Marín

Arte documentos

1. **50 años de escultura pública en el País Vasco**
Kosme de Barañano Letamendia (ed.)
2. **La tierra de los pilares. Sustrato y rocas de construcción monumental en Alava. Mapas litológicos de las iglesias de la Diócesis de Vitoria.**
Luis Miguel Martínez Torres



Thank you very much!



musikene

FLASH INFORMATION FORUM

5. Beyond Stradivari: The new Santa Cecilia violin model

-Massimo de Bonfils-

Conservatorio di Musica "Santa Cecilia",
Rome



BEYOND STRADIVARI: THE NEW SANTA CECILIA VIOLIN MODEL

Last Research in the Classic Italian Lutherie

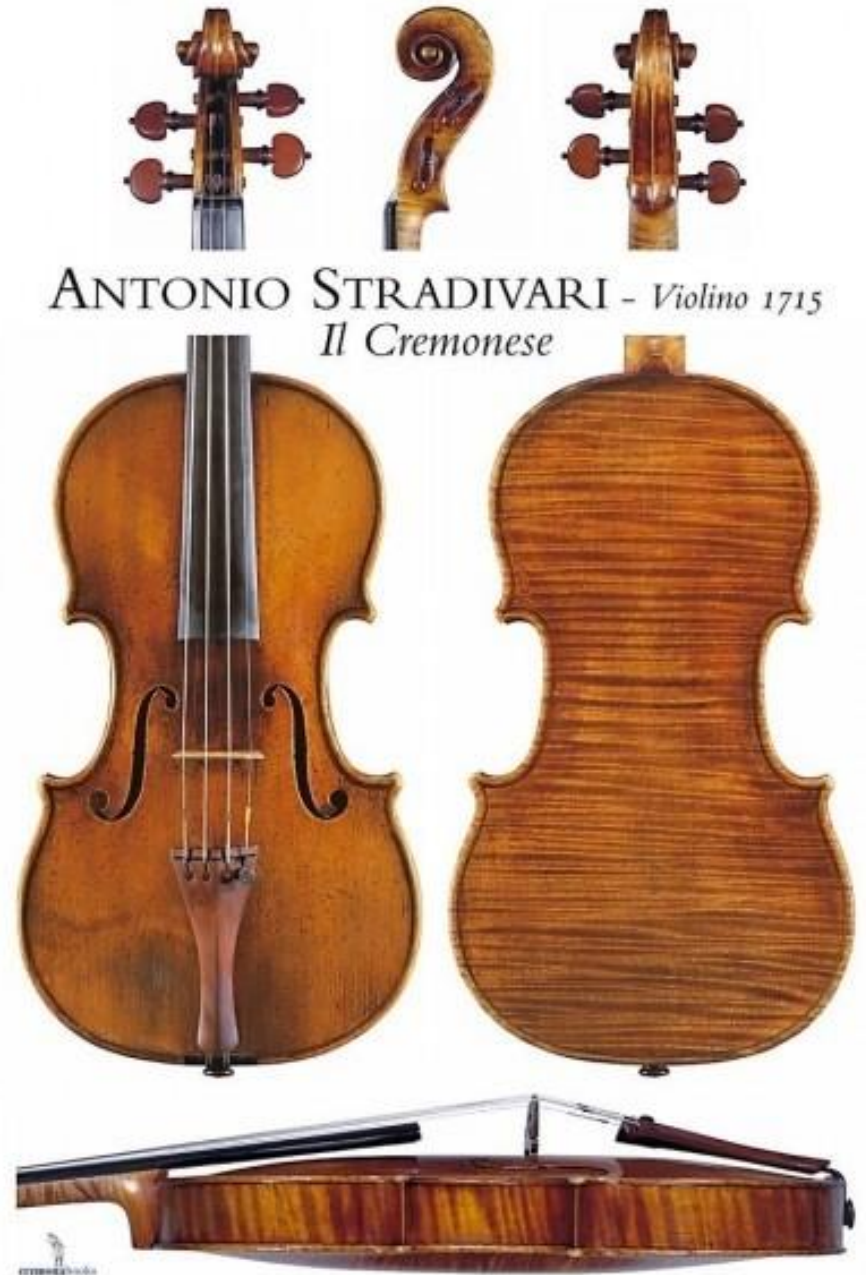






Price fixed in 2014
by the Christie's in London

€ 32 millions





Headquarters, via dei Greci,18,
ROME



CONSERVATORIO DI MUSICA
SANTA CECILIA
**LABORATORIO
DI
LIUTERIA**



Luthery laboratory
at the additional Branch



The new additional Branch
via di S. Andrea delle Fratte 1, ROME









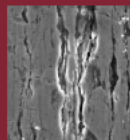
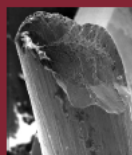
SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA



Polo Museale della Sapienza
Dipartimento di Ingegneria Chimica Materiali Ambiente
Conservatorio Santa Cecilia
presentano

CORSO DI ALTA FORMAZIONE

Materiali negli strumenti musicali



**Il Corso si svolgerà presso l'Università "La Sapienza"
e il Conservatorio S Cecilia**

sarà articolato in:

60 ore di lezione frontale e 40 di laboratorio in collaborazione tra docenti del
Conservatorio e della Sapienza.

Al termine del corso si rilascia un attestato di partecipazione e 12 CFU.

Il Corso è rivolto a laureati di primo livello, laureati Specialistici o Magistrali in
possesso del titolo appartenente a tutte le classi di laurea, inoltre a studenti e docenti
del conservatorio e ad aziende di progettazione e realizzazione di strumenti musicali.

Informazioni

<http://www.uniroma1.it/didattica/offerta-formativa/corsi-di-formazione-e-alta-formazione>

Direttore del corso: Adelina Borruto - email: adelina.borruto@uniroma1.it

Segreteria: Sig.ra Franca Raimondi, Dip. ICMA - tel: 06/44585593

Scadenza iscrizione: 31 Dicembre 2013 Inizio corso: Febbraio 2014



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA



CERIMONIA CONSEGNA DIPLOMI

CORSO di ALTA FORMAZIONE

Materiali negli strumenti musicali

Interventi

Luigi Campanella Presidente Polo Museale

Adelina Borruto Direttore CAF

Concerto

Duo Massimo de Bonfils (violino) e Julian Gaudiano (pianoforte)

Duo Andrea Lucchi (tromba) e Désiré Scuccuglia (pianoforte)



Facoltà di Ingegneria
(Via Eudossiana 18 Roma)
24 Giugno 2014 ore 16.30





CONFERENZA STAMPA

L'Università Politecnica delle Marche

In collaborazione con i Conservatori

Santa Cecilia - Roma
G. Rossini - Pesaro
G.B. Pergolesi - Fermo

Presenta

il Corso di Perfezionamento

“Ingegneria negli Strumenti Musicali”

venerdì 22 gennaio 2016, ore 11:30
Sala dei Marmi, Conservatorio “G. Rossini” - Pesaro



Università Politecnica delle Marche

In collaborazione con i Conservatori
S. Cecilia Roma- G. Rossini Pesaro- G.B. Pergolesi Fermo

Presenta
il corso di Perfezionamento
Ingegneria negli strumenti Musicali



Le lezioni del corso si svolgeranno presso la Facoltà di Ingegneria del UNIVPM e presso i conservatori Affendenti

il corso sarà articolato in

120 ore di attività didattica frontale, costituita da lezioni teoriche, seminari, attività pratiche, numeriche, misuristiche e musicali, in collaborazione tra docenti dell'Università e dei Conservatori

Alla fine del corso è previsto un attestato e l'attribuzione di 12 CFU

Il Corso è rivolto a diplomati, studenti e laureati di primo livello, studenti e laureati Magistrali, studenti e docenti del Conservatorio, tecnici di aziende di progettazione e realizzazione di strumenti musicali

Scadenza iscrizione 29 Gennaio - Inizio corso 29 Febbraio

Direttore del corso : Prof. Graziano Cerri - Dipartimento di Ingegneria dell'Informazione
mail g.cerri@univpm.it

Informazioni : Prof. Adelina Borruto-mail adelina.borruto@uniroma1.it

Bando : Corsi di Perfezionamento UNIVPM Ingegneria
<http://www.univpm.it/Entra/Engine/RAServePG.php/P/1088610010400/T/Documentazione>

Patrocinio e Sponsor







Conservatorio di Musica di Santa Cecilia

A.N.L.A.I.

Associazione Nazionale Liuteria Artistica Italiana

In collaborazione con:

Accademia Nazionale di Santa Cecilia

Museo Nazionale degli Strumenti Musicali
di Santa Croce in Gerusalemme

Concorso Internazionale di liuteria contemporanea

International violin making competition

Santa Cecilia 2016

categorie:

strumenti moderni - strumenti antichizzati - premio città di Roma - premio giovani liutai "Guglielmo dall'Ongaro"

In mostra oltre cento strumenti partecipanti al concorso dal 9 al 22 ottobre

Prova acustica aperta al pubblico 8 ottobre ore 15

Premiazione vincitori del concorso 9 ottobre ore 17 a seguire concerto

Esposizione di strumenti antichi, moderni, editoria, materiali e prodotti per la liuteria

7 - 8 - 9 ottobre 2016 orario 9:00 - 19:00

Conservatorio di Musica Santa Cecilia
Via Dei Greci 18 - Roma - Tel. 06.36096720

www.conservatoriosantacecilia.it

www.anlailiuteria.it

www.stradivari.it

stradivari@stradivari.it

Ingresso libero



in collaborazione con



MORE THAN 100 INSTRUMENTS FROM 24 NATIONS

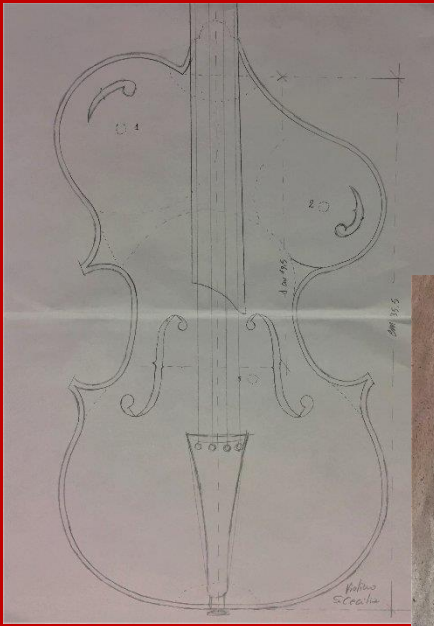


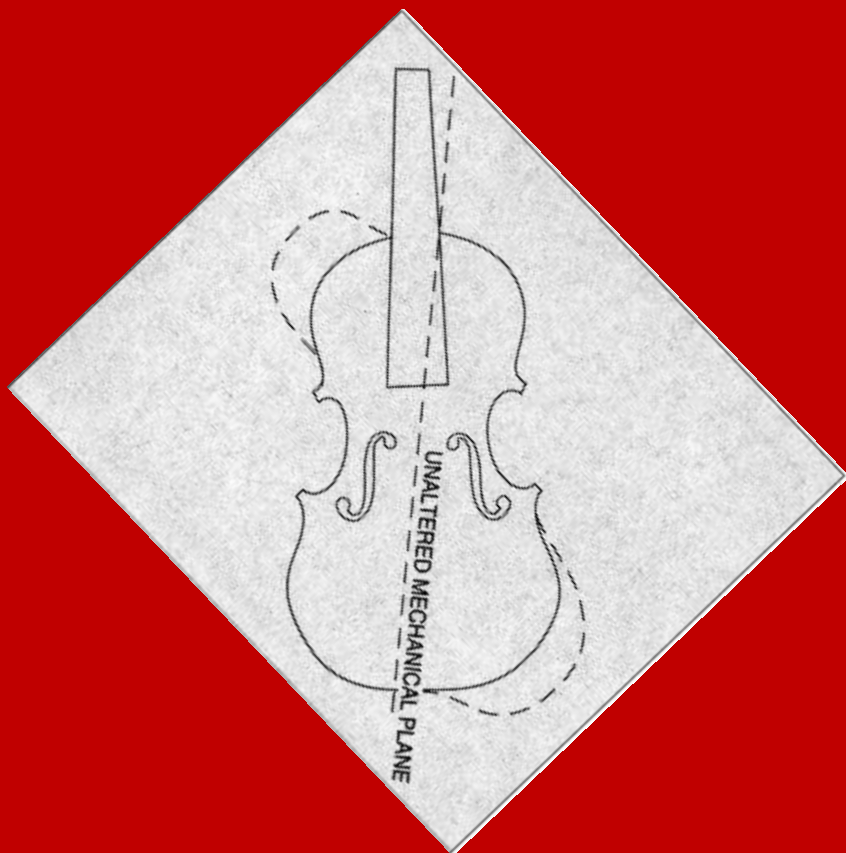




THE NEW SANTA CECILIA VIOLIN MODEL

work in progress





FINAL ASPECT SIMULATION





The End

FLASH INFORMATION FORUM

6. The artistic research at Jam Music Lab

- Angelo Tatone -

**Jam Music Lab Private University and
Conservatory, Vienna**

Artistic Research at
JAM MUSIC LAB Private University
& Conservatory



Irene Malizia
Study coordinator
Classic Conservatory
JAM MUSIC LAB



Angelo Tatone
Study coordinator
Jazz Pop Conservatory
JAM MUSIC LAB



Laboratory for Artistic Research
INTERDISCIPLINARY PERFORMANCE



JML COLLECTIVE ENSEMBLE

performs at

EYE 2018

@ European Parliament in Strasbourg

<https://www.jammusiclab.com/news/jml-collective-ensemble-selected-eye2018>

Research Laboratory

<https://www.jammusiclab.com/news/laboratories-music-research-interdisciplinary-performance>

FLASH INFORMATION FORUM

7. Models and issues about artistic formation

-Nicolas Sidoroff-

Cefedem Auvergne Rhône-Alpes, Lyon



higher musical training center (Lyon)

Research Laboratory

EPARM Play - March 23, 2018 - Porto

FLASH INFORMATION FORUM

8. The RNCM's new Hub for Artistic Research in Performance

-David Horne-

Royal Northern College of Music,
Manchester



HARP

Hub for **A**rtistic **R**esearch in **P**erformance

Director, Dr David Horne





PhD programme since 2009

13 completions:

5 in Composition

3 in Musicology

3 in Music Psychology

2 in Performance



Current research students:

10 in Performance

8 in Composition

7 in Musicology

4 in Music Psychology

1 in Music Education

Selection of current research topics:

The Influence of Berio's *Sequenza V* on
Trombone Repertoire and Technique

Roger Sacheverell Coke: 'England's Lost Rachmaninoff':
New Discovery and Appraisal

A Chronological Evaluation of the Repertoire for
Solo Clarinet after Stravinsky's Three Pieces(1919)

Counterpoint in Jazz Piano with Specific Relation to the
Solo Work of Fred Hersch

Sound Disposition: A New Collaborative Approach Between Composer and
Performer Towards the Creation of a Contrabass Clarinet Compendium

Investigating contemporary Persian piano repertoire and its performance



HARP

Hub for Artistic Research in Performance

1st International Conference

June 28-9, 2018

Proposal deadline: April 15



HARP

Hub for Artistic Research in Performance

www.rncm.ac.uk/research/harp

harp2018@rncm.ac.uk



FLASH INFORMATION FORUM

9. Shared Space composing in the field of a relational, processual and intermedial practice

-Erik Daehlin-

Norwegian Academy of Music, Oslo

FLASH INFORMATION FORUM

10. The Conservatory of Trapani and the rediscovery of Matteo Bevilacqua (Trapani 1768-Rodi Garganico 1821), composer and poet in Vienna

-Consuelo Giglio-

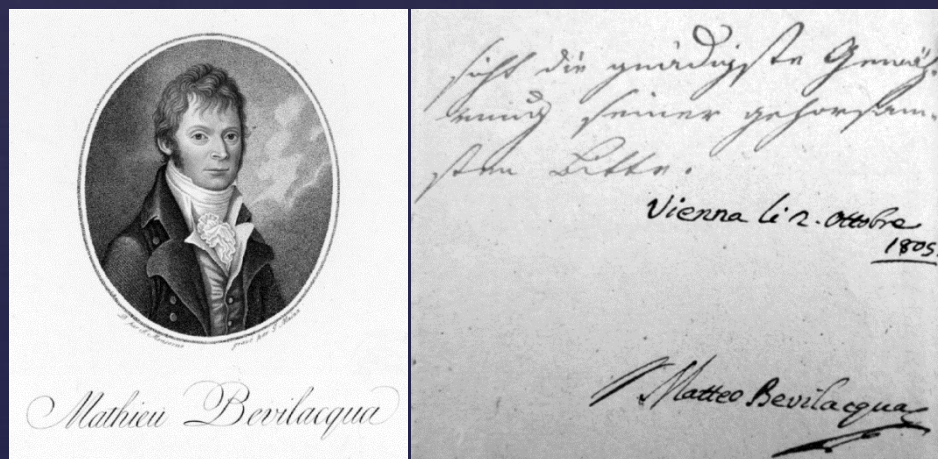
Conservatorio di Musica "A. Scontrino",
Trapani

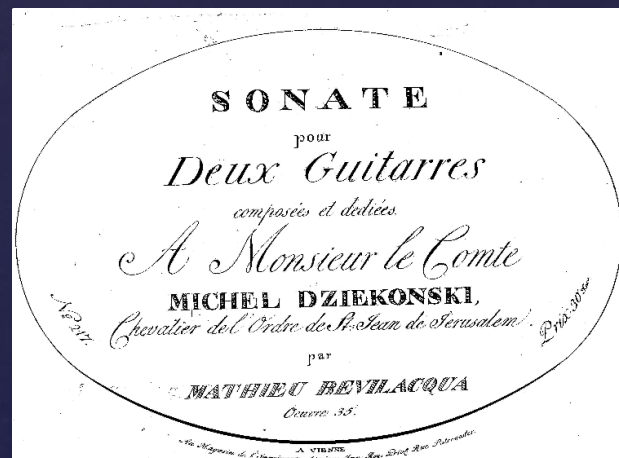
AEC EPARM 2018

THE CONSERVATORY OF TRAPANI AND THE REDISCOVERY OF MATTEO BEVILACQUA (TRAPANI 1768 - RODI GARGANICO 1821) COMPOSER AND POET IN VIENNA

{ 2017 October - Festival Scontrino
{ 2018 December - 250th anniversary of the birth


CONSERVATORIO DI MUSICA
"Antonio Scontrino"
DI TRAPANI





- Trapani 1768 [~~Firenze 1772~~]: Birth
- 1796: Naples
- 1799-1801: Trieste
- Vienna 1802 - 1810: ca. 60 works with guitar
- 1805: Marriage with Maria Anna von Stupan
- 1805-06: «Cavaliere de/di Bevilacqua»
- 1806: Birth of the daughter *Paulina* (in Seilerstadt No.1017)
- 1810: Death of Maria Anna
- 1813: Member of the «Gesellschaft der Musikfreunde»
- 1815, 1816, 1818: Poems and Translations
- 1819-20: Trieste
- ¹²⁵Rodi (Apulia) 1821: Death



Eodem die 27. Dec. 1728.

Francis M^a Morello ex Brivis fratribus Joannis (Br-
chis. H. V. Drepani Caput Sma^e et Principali^s Digni-
tati omnimodam ac bonam habere causam Venti^s Sui-
gny Colleg^e Par^{is} Eccl^e S. Beati Archiep^{is} H. V. p^{ro}p^{ri}e
Vrbis Drepani Vro. Mag. Philo^soph. V. I. ac V. I.
D^o et Professor Vrbis S. E. Maris Capriarum de-
putatus Regi Beneficium S. Angeli de Scopello con-
sultor et Qualificator Trib^{is} S. Offic^{is} S. Inqui-
sitionis hujus Sicili^e Regni, et q^{ue} Majari^s Valle
S. Felis Hieros. Appellor Bap^{is}ari Infantem hen-
ricum ex D^o Joanne Benvilacqua. et D^a Paula
Mazone p^{ro}p^{ri}e cui nomen imponi Mat^{is}um Jo-
annem Bap^{is}am Stephanum. Pat^{is}ni fuisse
Venti^s Sac. D^o Joannes Bap^{is}am Diava ex li-
tera Curata S. Nicolai et Maria Tupo filia
inrupta Francis et Maria Augaly ex hac p^{ro}p^{ri}e
Sui^sni Colleg^e Vrbis.

L' anno mille ottocento ventuno il dì venti
 del mese di Agosto alle ore dodici
 Noi Antonio Mario Santamarico Sindaco
 dello Stato Civile del Comune di Rodi Distretto di Sansevero
 Provincia di Capitanata, sono comparsi il Sig. Biaggio Coppola
 di anni trentasei di professione
 Proprietario regnicolo, domiciliato in questa Comune di Rodi
 Strada del Buco e D. Vincenzo Coppola
 di anni trentaquattro di professione
 Sindaco Marittimo regnicolo, domiciliato in questa suddetta Comune di
 Rodi Strada del Porto di Mare
 I quali han dichiarato, che nel giorno venti del mese di Agosto
 anno corrente alle ore cinque e mezzo d'Italia
 è morto nella Casa del detto Sig. Coppola D. Matteo Cavalieri
 di anni quarantacinque di
 professione Poeta
 domiciliato di passaggio in questa Comune di Rodi Strada del Buco
 figlio

DESCRIZIONE

DELLA FEDELISSIMA

IMPERIALE REGIA CITTÀ
E PORTOFRANCO

DI TRIESTE

DEL CAVALIERE

MATTEO DI BEVILACQUA
SICILIANO

UNO DEI CINQUANTA RAPPRESENTANTI
DELLA SOCIETÀ' DEGLI AMICI DELLA MUSICA
NEGLI IMPERIALI STATI AUSTRIACI.

VENEZIA

ANDREOLA TIPOGRAFO EDIT.
1820.

PREFAZIONE.

Dopo aver io fatto un lunghissimo soggiorno nella gran Capitale di Vienna, dedito intieramente agli affari miei domestici, ed alle Muse; mi venne un forte desiderio di ritornare in Italia per rivedere la tanto a me cara Patria; ed ecco che prestamente mi risolsi a partire da quella Dominante per così, viaggio facendo, rivedere la Città di Trieste, e dare

POESIE DIVERSE

DEL CAVALIERE

MATTEO DE BEVILACQUA

SICILIANO

UNO DEI CINQUANTA RAPPRESENTANTI

DELLA

SOCIETÀ DEGLI AMICI DELLA MUSICA

DEGLI

STATI AUSTRIACI.

PARTE PRIMA.

VIENNA,

1815.

Ai Signori Compositori di Canto.

Compositori celebri

Di musica, e di Canto;

Vi prego tutti, in grazia,

Deh! m'ascoltate alquanto.

Per voi l'estro poetico

Mi venne, e per voi scrissi

Queste canzoni liriche,

Ch' io stesso a me prescrissi.

Costretti ognora a scrivere

Voi foste mille fiate,

Su canzonette, ed arie

Stampate, e ristampate,

E molti poi mi dissero,

Ch' ogni Maestro avria

Piacer di compor musica

Su nuova poesia.

LA L Y R I C A

DEL SIGNOR ABATE

DON GIOVANNI MELI

TRADOTTA

DAL

DIALETTO SICILIANO IN VERSI TOSCANI

DAL

CAV^{re}. MATTEO DE BEVILACQUA

SICILIANO.

UNO DEI CINQUANTA

RAPPRESENTANTI

DELLA

SOCIETÀ DEGLI AMICI DELLA MUSICA

DEGLI STATI AUSTRIACI.

VIENNA,

li 16. Settembre 1816.

DON CHISCIOTTE

E

SANCIO PANZA

NELLA SCIZIA

POEMA ORIGINALE IN DIALETTO SICILIANO

DEL CELEBRE

DON GIOVANNI MELI

TRADOTTO IN LINGUA ITALIANA

DAL

CAV^{re}. MATTEO DI BEVILACQUA.

TOMO PRIMO.

Vienna 1818.

Presso Felice Stöckholzer di Hirschfeld,
Privilegiato Stampatore.



MATTEO BEVILACQUA (1768-1821) COMPOSITORE, CHITARRISTA E POETA

di Gerhard Penn

Ben poco si sa del chitarrista italiano Matteo Bevilacqua, attivo a Vienna durante i primi due decenni dell'Ottocento, pressappoco nello stesso periodo in cui nella Città Imperiale ebbe dimora Mauro Giuliani.¹ Poche sono anche le edizioni moderne delle opere di Bevilacqua, che si limitano alla Sonata per flauto e chitarra op. 38 o alle Variazioni su *Les folies d'Espagne* per due chitarre op. 48, queste ultime talvolta presenti nei programmi concertistici. Riguardo alle notizie biografiche, nella maggior parte dei dizionari dei secoli XIX e XX si legge che Matteo Bevilacqua era nato nel 1772 a Firenze e morto a Vienna nel 1849 all'età di 77 anni.

Nel corso della ricerca sui chitarristi viennesi degli inizi dell'Ottocento, chi scrive si è imbattuto in numerose composizioni di Bevilacqua, via via venute alla luce; potendo disporre di diverse decine di prime o in ogni caso antiche edizioni delle sue opere ha quindi proceduto ad analizzarle attentamente insieme ai rispettivi editori e dedicatari, giungendo – complice il fatto che Bevilacqua fu anche poeta e che nei suoi scritti lasciò qualche informazione su se stesso – a nutrire forti dubbi sulla maggior parte delle informazioni biografiche ad oggi disponibili. Tanto che, in seguito ad una ricerca capillare presso archivi viennesi e italiani, è stato possibile determinare con precisione luoghi e date di nascita e di morte, correggendo gli errori perpetuati nel tempo. Il rinvenimento dei documenti originali, oltre agli avvisi e ai riferimenti di varia natura individuati sulla "Wiener Zeitung" e altri periodici, uniti agli scritti dello stesso Bevilacqua, hanno permesso a chi scrive di tracciare una nuova e corretta biografia del chitarrista, com-

positore e poeta e di compilare un catalogo delle sue composizioni che si trovano sparse in numerose biblioteche, perlopiù europee.

Matteo o Paolo? e altri equivoci

Prima di iniziare con la nuova biografia, presentiamo un sunto della letteratura disponibile (per la maggior parte in enciclopedie e manuali) sul nostro personaggio. Da esso emerge come in un periodo di circa 180 anni le informazioni fornite dalla prima voce biografica del 1835, relativamente accurate, furono trasformate sino a delineare un quadro del tutto strampalato, con l'attribuzione delle composizioni di Bevilacqua a due diversi personaggi (Paul Bevilacqua e Matteo Bevilacqua) e con la combinazione dei nomi di battesimo dei due e la conseguente creazione di un nuovo personaggio: "Matteo Paolo Bevilacqua". Ancora oggi troviamo in rete voci relative a questo compositore che lo segnalano come "Matteo P. Bevilacqua (1772-1849), concertista di chitarra, flautista, compositore",² e in "Soundboard", la principale rivista di chitarra in lingua inglese, egli figura come "Matteo Paolo Bevilacqua".³

Nella prima edizione (1835, vol. I) della *Encyclopädie der gesamten musikalischen Wissenschaften oder Universal-Lexikon der Tonkunst*

1. Cfr. dello scrivente i recenti articoli su Mauro Giuliani pubblicati in "il Fronimo" n. 169, pp. 30-53; n. 170, pp. 30-51 e n. 171, pp. 45-61.

2. Cfr. ad esempio: <http://www.justclassicalguitar.com/it/storia/ottocento/elenco/matteo-bevilacqua>.

3. RICHARD LONG, "Soundboard", Vol. XXXVIII, n. 4, p. 102 e segg. (2012).

■ IL CONSERVATORIO DI TRAPANI E MATTEO BEVILACQUA: UN NUOVO RITROVAMENTO A RIDOSSO DEL PROGETTO DI OTTOBRE

È stato un piacere speciale, per il Conservatorio di Trapani, aver fatto da cassa di risonanza con un proprio progetto alla riscoperta di Matteo Bevilacqua (1769-1821), compositore e chitarrista trapanese attivo a Vienna a inizio Ottocento, nonché poeta e primo traduttore dei versi siciliani di Giovanni Meli (la sua attenzione per la musicalissima lirica del celebre abate anticipa peraltro l'attenzione dei tanti compositori che usarono quei versi quali testi di canzoni anch'esse riscoperte in *La canzone siciliana a Palermo. Un'identità perduta*, Palermo 2015).

A questo piacere si aggiunge quello di avere contribuito al rinvenimento dell'atto di battesimo, servito a Gerhard Penn per confermare i natali trapanesi e non fiorentini del musicista, e successivamente anche dell'atto di morte, dove tali natali sono ribaditi insieme alla professione ultima di "poeta", come si legge nella segnalazione della collega Lilly Carfagno, bibliotecaria a Foggia.

In più, il collega di chitarra Stefano Mileto, che avendo scelto di risiedere a Vienna si è stretto a Bevilacqua in comunanza di luoghi e interessi appassionandosi alla ricerca, ha permesso di aggiungere al catalogo redatto da Penn un delizioso lavoro sacro, *Domine exaudi orationem meam* (del quale ha ritrovato le parti manoscritte presso il monastero ungherese di Pannonhalma: quelle dei corni, andate perdute, sono state ricostruite dal collega di esercitazioni orchestrali Sergio Mirabelli), e ha di seguito individuato presso la Österreichische Nationalbibliothek di Vienna una Cavatina con violini ed accompagnamento di chitarra trascritta ad uso di Bevilacqua da Domenico Cimarosa:

Vezzositye Donne belle / Cavatina con Violini, ed accompagnam.to di Chitarra / Del Sig.r Domenico Cimarosa / per uso / Del Sig.r Matteo D.n Bevilacqua

Manoscritto non datato proveniente dalla biblioteca della contessa Almeria Ersterházy sposata al barone Murray van Melgun (1789-1848). Collocazione: A-Wn (Mus. Suppl. 14761). Documento digitalizzato.

A ridosso del progetto che ha visto a Trapani

Gerhard Penn per la presentazione del suo lavoro non appena apparso su "il Fronimo", un ulteriore tassello si aggiunge alla conoscenza dell'opera di Bevilacqua: impegnata con lo stesso Mileto e Liliana Pesaresi nell'organizzazione dell'evento, la sottoscritta si è imbattuta nella notizia di 14 *Divertimenti* per violino e chitarra che si conservano manoscritti a Zagabria nella preziosa collezione Nikola Udina-Algarotti (HR-Zha), all'interno della quale Penn aveva già individuato alcune edizioni che figurano nel suo catalogo.

Divertimento / Concertati / per / Violino e Chitarra Francese / Composti / Dal Sigro D. Matteo Bevilacqua
Manoscritto non datato.

Le due parti (vl., chit.) recano entrambe la segnatura F. (?) Schloissingg.

Collocazione: Collezione Nikola Udina-Algarotti, HR-Zha (XXXI D)

Nel nuovo progetto per i duecentocinquanta anni dalla nascita del compositore l'esecuzione dei *Divertimenti* si aggiungerà a quella della tanta musica eseguita lo scorso ottobre a cura del Conservatorio di Trapani, con l'augurio che ancora altro nel frattempo si rinvenga.

A Lena Kokkaliari, che ha promosso i contatti fra Trapani e Penn e sostenuto la riscoperta di Bevilacqua, ancora un caldo ringraziamento da tutti noi,

Consuelo Giglio
Bibliotecaria del Conservatorio
"A. Scontrino", Trapani

Non era mai accaduto che un articolo provocasse tante reazioni positive. Matteo Bevilacqua, per lungo tempo misconosciuto, è tornato alla ribalta con tutti gli onori grazie prima di tutto all'impegno di Gerhard Penn, ma anche all'entusiasmo con il quale hanno accolto il ritrovato concittadino i colleghi del conservatorio di Trapani, capeggiati dalla bibliotecaria Prof.ssa Giglio e sostenuti dal Direttore Prof. Walter Roccaro.

Ringraziamo Mario Dell'Ara, il decano dei nostri collaboratori, per l'apprezzamento e per averci ricordato le altre ricorrenze del 2018. Ringraziamo inoltre le Prof.sse Lilly Carfagno e Consuelo Giglio che hanno contribuito alla ricerca su Bevilacqua con nuovi documenti. (L. K.)



2017

accademie in musica

FESTIVAL INTERNAZIONALE SCONTRINO

trapani 16-31 ottobre

terza edizione



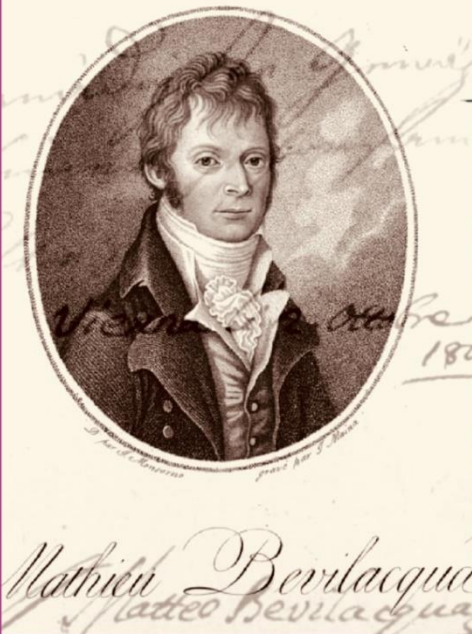
REGIONE SICILIANA
Assessorato dei Beni Culturali
e dell'Identità Siciliana
Dipartimento dei Beni Culturali
e dell'Identità Siciliana



MUSEO REGIONALE
AGOSTINO PEPOLI

conservatorio di musica
"a. scontrino" di trapani

MATTEO BEVILACQUA
28-30 ottobre 2017



Un trapanese illustre e dimenticato:
Matteo Bevilacqua (1768-1821),
compositore e poeta a Vienna.

Giornata di studi, Concerti e Seminario

sabato 28 ottobre	ore 16.00 - Giornata di Studi ore 19.30 - Concerto Sala Laurentina della Cattedrale (via Gen. D. Giglio)
domenica 29 ottobre	ore 19.30 - Concerto Cattedrale di San Lorenzo (corso V. Emanuele)
lunedì 30 ottobre	ore 10.00 - Seminario Conservatorio di musica "A. Scontrino" (via F. Sceusa) ore 19.30 - Concerto Sala Laurentina della Cattedrale

si ringraziano: Parrocchia San Lorenzo - Cattedrale di
Trapani, Polo Regionale di Trapani e Marsala per i
Siti Culturali - Parco Archeologico di Lilibeo - Museo
Agostino Pepoli, Azienda Nino Castiglione, Azienda
Gorghi Tondi, Causseria Betina, Confino 12 Chiavi,
Rosa dei Venti appartamenti, Elide D'Atri.
CON IL PATROCINIO GRATUITO DEL COMUNE DI TRAPANI

GORGI TONDI
1872

NINO CASTIGLIONE
1872



28 & 30
OTTOBRE

Un trapanese illustre e dimenticato: Matteo Bevilacqua (1768-1821), compositore e poeta a Vienna.
Giornata di Studi, Concerti e Seminario

Giornata di Studi

"La riscoperta di Matteo Bevilacqua". Interventi e mostra documentaria, con Lena Kokkaliari («Il Fronimo»), Gerhard Penn (Graz-Basilea), Fabio Rossini (Pesaro), Consuelo Giglio, Rosario Salone, Salvatore G. Savona (Trapani).

Sala Laurentina della Cattedrale (via Gen. Domenico Giglio), sabato 28 ottobre, ore 16.00

Concerti - La Musica di Matteo Bevilacqua

sabato 28 ottobre, ore 19.30 - Sala Laurentina

domenica 29 ottobre, ore 19.30 - Cattedrale di San Lorenzo (corso Vittorio Emanuele)

lunedì 30 ottobre, ore 19.30 - Sala Laurentina

Seminario

lunedì 30 ottobre, ore 10.00 - Conservatorio di musica "A. Scontrino" (via F. Sceusa)

"Chitarristi ed editori-librai nell'Italia del primo Ottocento" di Fabio Rossini.

Con l'intervento di Lena Kokkaliari e Gerhard Penn.

Musiche eseguite da: Nello Alessi e Stefano Mileto (chitarra); Martina Aleci, Daniela Barbara, Mariacristina Barbera, Marta Biondo, Omar Castiglia, Francesco Corso, Gaia Ditta, Elisa Maria Di Betta, Lorenzo Di Cristina, Flavia Di Stefano, Ylenia Di Stefano, Massimo Grasso, Vanessa Gullò, Vito Maggio, Cristina Matera, Marika Morello, Clara Pizzo, Angelo Sapienza, Eugenia Sciacca, Davide Sciacchitano, Roberto Uricchio (docenti preparatori: Nello Alessi, Claudio Astronio, Micaela Carosi, Anna Crugliano, Stefano Mileto, Patrizia Pace); Orchestra del Conservatorio, dir. Sergio Mirabelli.

Organizzazione e coordinamento: Consuelo Giglio, Stefano Mileto, Liliana Pesaresi.

Si ringraziano: Parrocchia San Lorenzo - Cattedrale di Trapani, Polo Regionale di Trapani e Marsala per i Siti Culturali - Parco Archeologico di Lilibeo - Museo Agostino Pepoli, Azienda Nino Castiglione, Azienda Gorgi Tondi, Causcuseria Bettina (via Spalti, Trapani), Cantina 12 Chiavi (corso Vittorio Emanuele, Trapani), Rosa dei Venti appartamenti (via Tintori, Trapani), Elide D'Atri - per il Clavicembalo Italiano (F. Barucchieri), gentilmente messo a disposizione.
Con il Patrocinio gratuito del Comune di Trapani.



20 **17**
accademica in musica
FESTIVAL INTERNAZIONALE
SCONTRINO dal 16-31 ottobre
prima edizione

28 & 30 OTTOBRE 2017
Sala Laurentina
ore 19.30

La riscoperta di Matteo Bevilacqua (1768-1821) compositore e poeta a Vienna

Giornata di studi

"La riscoperta di Matteo Bevilacqua"

Con Lena Kokkaliari («Il Fronimo»), Gerhard Penn (Graz-Basilea), Fabio Rossini (Pesaro), Consuelo Giglio, Rosario Salone, Salvatore G. Savona (Trapani).

sabato 28 ottobre, ore 16.00

Sala Laurentina della Cattedrale (via Gen. Domenico Giglio)

Mostra di documenti allestita con la collaborazione del Museo Pepoli e dell'Azienda Nino Castiglione.

Seminario

"Chitarristi ed editori-librai nell'Italia del primo Ottocento" di Fabio Rossini

Con l'intervento di Lena Kokkaliari e Gerhard Penn.

lunedì 30 ottobre, ore 10.00

Conservatorio di musica "A. Scontrino" (via F. Sceusa)

[illegible]

25

1874

A large display board filled with numerous small, rectangular pieces of paper, likely historical documents or letters, arranged in a grid-like fashion. The papers are aged and yellowed, with some showing handwritten text and others showing printed text or illustrations.





28
OTTOBRE

Un trapanese illustre e dimenticato: Matteo Bevilacqua (1768-1821), compositore e poeta a Vienna.

Giornata di studi, Concerti e Seminario a cura del Conservatorio di musica "A. Scontrino" - Trapani, 28-30 ottobre 2017

Giornata di studi

"La riscoperta di Matteo Bevilacqua". Interventi e mostra documentaria, con Lena Kokkaliari («Il Fronimo»), Gerhard Penn (Graz-Basilea), Fabio Rossini (Pesaro), Consuelo Giglio, Salvatore G. Savona (Trapani).

Sala Laurentina della Cattedrale (via Gen. Domenico Giglio), sabato 28 ottobre, ore 16.00

Concerti - La Musica di Matteo Bevilacqua

sabato 28 ottobre, ore 19.30 - Sala Laurentina

domenica 29 ottobre, ore 19.30 - Cattedrale di San Lorenzo (corso Vittorio Emanuele)

lunedì 30 ottobre, ore 19.30 - Sala Laurentina,

Seminario

lunedì 30 ottobre, ore 10.00 - Conservatorio di musica "A. Scontrino" (via F. Sceusa)

"Chitarristi ed editori-librai nell'Italia del primo Ottocento" (Fabio Rossini).

Con l'intervento di Lena Kokkaliari e Gerhard Penn.

Musiche eseguite da: Nello Alessi e Stefano Mileto (chitarra); Martina Aleci, Daniela Barbara, Maria Cristina Barbera, Marta Biondo, Michele Calamela, Omar Castiglia, Amy Colella, Francesco Corso, Gaia Ditta, Elisa Maria Di Betta, Lorenzo Di Cristina, Ylenia Di Stefano, Massimo Grassa, Vanessa Gullo, Vito Maggio, Cristina Matera, Marika Morello, Clara Pizzo, Angelo Sapienza, Eugenia Sciacca, Davide Sciacchitano, Matteo Scianni, Roberto Uricchio, (docenti preparatori: Nello Alessi, Claudio Astronio, Micaela Carosi, Anna Crugliano, Stefano Mileto, Patrizia Pace); Orchestra del Conservatorio, dir. Sergio Mirabelli. Organizzazione e coordinamento: Consuelo Giglio, Stefano Mileto, Liliana Pesaresi.

Si ringraziano: Parrocchia San Lorenzo - Cattedrale di Trapani, Polo Regionale di Trapani e Marsala per i Siti Culturali - Parco Archeologico di Lilibea - Museo Agostino Pepoli; Azienda Nino Castiglione, Azienda Gorgi Tondi, Cuscuseria Bettina (via Spalti, Trapani), Cantina 12 Chiavi (corso Vittorio Emanuele, Trapani), Rosa dei Venti appartamenti (via Tintori, Trapani), Elide D'Atri - per il Clavicembalo Italiano costruito da F. Barucchieri gentilmente messo a disposizione.
CON IL PATROCINIO GRATUITO DEL COMUNE DI TRAPANI



28 OTTOBRE 2017
Sala Laurentina
ore 19.30

La musica di Matteo BEVILACQUA, parte prima

Minuetti per due chitarre

Nello Alessi e Stefano Mileto, chitarre

Dalle 4 Cavatine, composte e dedicate al Sig. Giorgio de Fel

"Per quanto barbara sei meco"

Marta Biondo, mezzosoprano :: Stefano Mileto, chitarra

Duetto "Ahimè! Già vengo meno", ridotto dall'opera Giulietta e Romeo

Vanessa Gullo, soprano :: Marta Biondo, mezzosoprano :: Stefano Mileto, chitarra

Dalle 34 Canzonette o Romanzi, composte dai più celebri compositori

Il Passeggio di Matteo Bevilacqua;

Il Sogno di Mauro Giuliani

Elisa Maria Di Betta, soprano :: Massimo Grassa, clavicembalo

Dalle Otto Cavatine, composte e dedicate a S.E. Lodovico De Widmann

"Perché se bella sei..."

"La speranza è un vil conforto..."

Marika Morello, soprano :: Cristina Matera, clavicembalo

"Un guardo solo"

"Lascia, lascia che queste labbra"

"Queste selve e queste piante"

Daniela Barbara, soprano :: Cristina Matera, clavicembalo

Trio per due flauti e chitarra o per due violini e chitarra op. 47

Gaia Ditta e Martina Aleci, flauti :: Lorenzo Di Cristina, chitarra

"Non t'accostare all'urna", aria con accomp. di fortepiano o chitarra

Vanessa Gullo, soprano :: Massimo Grassa, clavicembalo

12 Variazioni per chitarra e flauto o violino op. 63 sul tema favorito dell'opera Die Schweizerfamilie

Francesco Corso, violino :: Nello Alessi, chitarra



29
OTTOBRE

Un trapanese illustre e dimenticato: Matteo Bevilacqua (1768-1821), compositore e poeta a Vienna.

Giornata di studi, Concerti e Seminario a cura del Conservatorio di musica "A. Scontrino" - Trapani, 28-30 ottobre 2017

Giornata di studi

"La riscoperta di Matteo Bevilacqua". Interventi e mostra documentaria, con Lena Kokkaliari («Il Fronimo»), Gerhard Penn (Graz-Basilea), Fabio Rossini (Pesaro), Consuelo Giglio, Salvatore G. Savona (Trapani).

Sala Laurentina della Cattedrale (via Gen. Domenico Giglio), sabato 28 ottobre, ore 16.00

Concerti - La Musica di Matteo Bevilacqua

sabato 28 ottobre, ore 19.30 - Sala Laurentina

domenica 29 ottobre, ore 19.30 - Cattedrale di San Lorenzo (corso Vittorio Emanuele)

lunedì 30 ottobre, ore 19.30 - Sala Laurentina,

Seminario

lunedì 30 ottobre, ore 10.00 - Conservatorio di musica "A. Scontrino" (via F. Sceusa)

"Chitarristi ed editori-librai nell'Italia del primo Ottocento" (Fabio Rossini).

Con l'intervento di Lena Kokkaliari e Gerhard Penn.

Musiche eseguite da: Nello Alessi e Stefano Mileto (chitarra); Martina Aleci, Daniela Barbara, Maria Cristina Barbera, Marta Biondo, Michele Calamela, Omar Castiglia, Amy Colella, Francesco Corso, Gaia Ditta, Elisa Maria Di Betta, Lorenzo Di Cristina, Ylenia Di Stefano, Massimo Grassa, Vanessa Gulla, Vito Maggio, Cristina Matera, Marika Morello, Clara Pizzo, Angelo Sapienza, Eugenia Sciacca, Davide Sciacchitano, Matteo Scianni, Roberto Uricchio, (docenti preparatori: Nello Alessi, Claudio Astronio, Micaela Carosi, Anna Crugliano, Stefano Mileto, Patrizia Pace); Orchestra del Conservatorio, dir. Sergio Mirabelli. Organizzazione e coordinamento: Consuelo Giglio, Stefano Mileto, Liliana Pesaresi.

Si ringraziano: Parrocchia San Lorenzo - Cattedrale di Trapani, Polo Regionale di Trapani e Marsala per i Siti Culturali - Parco Archeologico di Lilibeo - Museo Agostino Pepoli; Azienda Nino Castiglione, Azienda Gorgi Tondi, Cuscuseria Bettina (via Spalti, Trapani), Cantina 12 Chiavi (corso Vittorio Emanuele, Trapani), Rosa dei Venti appartamenti (via Tintori, Trapani).

CON IL PATROCINIO GRATUITO DEL COMUNE DI TRAPANI



20 17
accademie in musica
FESTIVAL INTERNAZIONALE
SCONTRINO Trapani 16-31 ottobre
terza edizione

29 OTTOBRE 2017
Cattedrale S. Lorenzo
ore 19.30

La musica di Matteo BEVILACQUA, parte seconda

Tre Canzonette veneziane op. 20

"Che grazioso puttelletto"

"La mia Bettina l'è semplice"

"Nina, Nina no dir de no"

Stefano Mileto, chitarra :: Eugenia Sciacca, soprano

Sei Minuetti per due chitarre

Variazioni su le "Folies d'Espagne" per due chitarre op. 48

Sonata per due chitarre op. 35

Andante moderato, Larghetto espressivo, Rondò allegretto

Sonatina per due chitarre op. 21

Nello Alessi e Stefano Mileto, chitarre

Oratorio "Domine exaudi orationem meam"

per terzetto vocale, 2 violini, viola, 2 clarinetti, 2 corni, violoncello e organo

Clara Pizzo, soprano :: Davide Sciacchitano, tenore :: Angelo Sapienza, basso

Orchestra del Conservatorio di musica "A. Scontrino"

Francesco Adragna, Tiziana Ongano, clarinetti

Ambra Criscenti, Giuseppe Angelo, corni

Federico Caleca, Aurora Marcantonio, Camillo Di Liberti, violini primi

Adele Rizzo, Amaro Dario, violini secondi

Vincenzo Bono, viola

Gabriele Ferrante, violoncello

Vincenzo Alesi, organo

Direzione, Sergio Mirabelli



30
OTTOBRE

Un trapanese illustre e dimenticato: Matteo Bevilacqua (1768-1821), compositore e poeta a Vienna.

Giornata di studi, Concerti e Seminario a cura del Conservatorio di musica "A. Scontrino" - Trapani, 28-30 ottobre 2017

Giornata di studi

"La riscoperta di Matteo Bevilacqua". Interventi e mostra documentaria, con Lena Kokkaliari («Il Fronimo»), Gerhard Penn (Graz-Basilea), Fabio Rossini (Pesaro), Consuelo Giglio, Salvatore G. Savona (Trapani).

Sala Laurentina della Cattedrale (via Gen. Domenico Giglio), sabato 28 ottobre, ore 16.00

Concerti - La Musica di Matteo Bevilacqua

sabato 28 ottobre, ore 19.30 - Sala Laurentina

domenica 29 ottobre, ore 19.30 - Cattedrale di San Lorenzo (corso Vittorio Emanuele)

lunedì 30 ottobre, ore 19.30 - Sala Laurentina,

Seminario

lunedì 30 ottobre, ore 10.00 - Conservatorio di musica "A. Scontrino" (via F. Sceusa)

"Chitarristi ed editori-librai nell'Italia del primo Ottocento" (Fabio Rossini).

Con l'intervento di Lena Kokkaliari e Gerhard Penn.

Musiche eseguite da: Nello Alessi e Stefano Mileto (chitarra); Martina Aleci, Daniela Barbara, Maria Cristina Barbera, Marta Biondo, Michele Calamela, Omar Castiglia, Amy Colella, Francesco Corso, Gaia Ditta, Elisa Maria Di Betta, Lorenzo Di Cristina, Ylenia Di Stefano, Massimo Grassa, Vanessa Gullò, Vito Maggio, Cristina Matera, Marika Morello, Clara Pizzo, Angelo Sapienza, Eugenia Sciacca, Davide Sciacchitano, Matteo Scianni, Roberto Uricchio, (docenti preparatori: Nello Alessi, Claudio Astronio, Micaela Carosi, Anna Crugliano, Stefano Mileto, Patrizia Pace); Orchestra del Conservatorio, dir. Sergio Mirabelli. Organizzazione e coordinamento: Consuelo Giglio, Stefano Mileto, Liliana Pesaresi.

Si ringraziano: Parrocchia San Lorenzo - Cattedrale di Trapani, Polo Regionale di Trapani e Marsala per i Siti Culturali - Parco Archeologico di Lilibeo - Museo Agostino Pepoli; Azienda Nino Castiglione, Azienda Gorgi Tondi, Conscuseria Bettina (via Spalti, Trapani), Cantina 12 Chiavi (corso Vittorio Emanuele, Trapani), Rosa dei Venti appartamenti (via Tintori, Trapani).

CON IL PATROCINIO GRATUITO DEL COMUNE DI TRAPANI



20 17
accademie in musica
FESTIVAL INTERNAZIONALE
SCONTRINO Trapani 16-31 ottobre
terza edizione

30 OTTOBRE 2017
Sala Laurentina
ore 19.30

La musica di Matteo BEVILACQUA, parte terza

12 Contradanze inglesi op. 12

Gaia Ditta, flauto :: Omar Castiglia, chitarra

Tre Canoni a tre voci sole - Manoscritto custodito presso la Nationalbibliothek di Vienna

Mariacristina Barbera :: Amy Colella :: Michele Calamela

Duo concertante per violino e chitarra op. 9

Roberto Uricchio, violino :: Vito Maggio, chitarra

12 Valzer op. 15 per flauto e chitarra

Flavia di Stefano, flauto :: Lorenzo di Cristina, chitarra

Dalle 34 Canzonette o Romanzi, composte dai più celebri compositori

Canzonetta sesta, Il Ritorno

Ylenia di Stefano, soprano :: Omar Castiglia, chitarra

Duetto dall'opera "La Molinara"

Ylenia di Stefano, Mariacristina Barbera, soprani :: Omar Castiglia, chitarra

Sei Minuetti per due chitarre

Variazioni su le "Folies d'Espagne" per due chitarre op. 48

Sonata per due chitarre op. 35

Andante moderato, Larghetto espressivo, Rondò allegretto

Sonatina per due chitarre op. 21

Nello Alessi e Stefano Mileto, chitarre



7701

Terzett
für
Sopran, Tenor, Bass,
2. Violinen
1. Viola
2. Clarinett in B.
2. Corni in B. Bass.
Violon
nebst
Orgel
von
Bevilacqua.

Musicotheca Sacra
Antiquiora Na 6
B.2



(p. 9. 3273)

Miller

What Happens Next

Parallel Sessions

A - Concert Hall

B - Pavilhão 1

C - Pavilhão 2

16:30 - 17:00 Coffee Break

20:15 Dinner at Grande Hotel do Porto

AEC European Platform for Artistic Research in Music EPARM 2018

*“Playing” as a common ground for
artistic research and teaching arts
- reflection, knowledge and
knowledge transfer*

Day 3 - Saturday 24th of March

Plenary Session IV - Third Keynote

***The Learning and Teaching Platform -
Discussing about the link between
education and research***

Introduction by Stefan Gies

*Discourses of Academisation and the
Music Profession in Higher Music
Education (DAPHME)*

Øivind Varkøy, Norwegian Academy of
Music

Discourses of Academization and the Music Profession in Higher Music Education (DAPHME)

Øivind Varkøy

Professor in music education, Norwegian Academy of
Music

- Some preliminary findings from the Norwegian study by Elin Angelo and Øivind Varkøy...
- The important notions identified about knowledge are
 - (1) *the handicraft discourse*
 - (2) *the entrepreneurship discourse*
 - (3) *and the critical reflection discourse*
- The two main notions about research are
 - (1) *the collaborative discourse*
 - (2) *the artistic “perforesearch” discourse*

- Our Swedish colleagues Eva Georgii-Hemming (Örebro University) and Karin Johansson (Lund University) have found three sub-topics, constructing and articulating 'reflection':
 - *Reflection in music,*
 - *Reflection for artistic knowledge development*
 - *Reflection on and for the professional life*

- How can our research be relevant to a conference like this?
- I hope that our findings, and not at least our discussion of our findings, will be of relevance in every community and every conference concerned about knowledge and reflection in higher music education. Not at least when we discuss 'artistic research' – where for example the concept of 'research' in this context (as well as 'reflection'), is defined quite differently between our different cultures and countries.
- And further: When the focus is on the relation between artistic performance on the one hand, and teaching art on the other, a music educational research project like DAPHME can offer discussions of interest when it comes to the fact that a lot of artistic research includes educational (pedagogical) elements, aspects and perspectives.

Research-Based Higher Music Education: Exploring different approaches

**Jon Helge Saetre,
CEMPE, Oslo, Norway**

Research and development-based higher music education

Exploring different approaches

Jon Helge Sætre

Associate Professor in Music Education (PhD)

Director of the Centre of Excellence in Music Performance Education (CEMPE)

Chair of the AEC Learning and Teaching Working Group

Norwegian Academy of Music

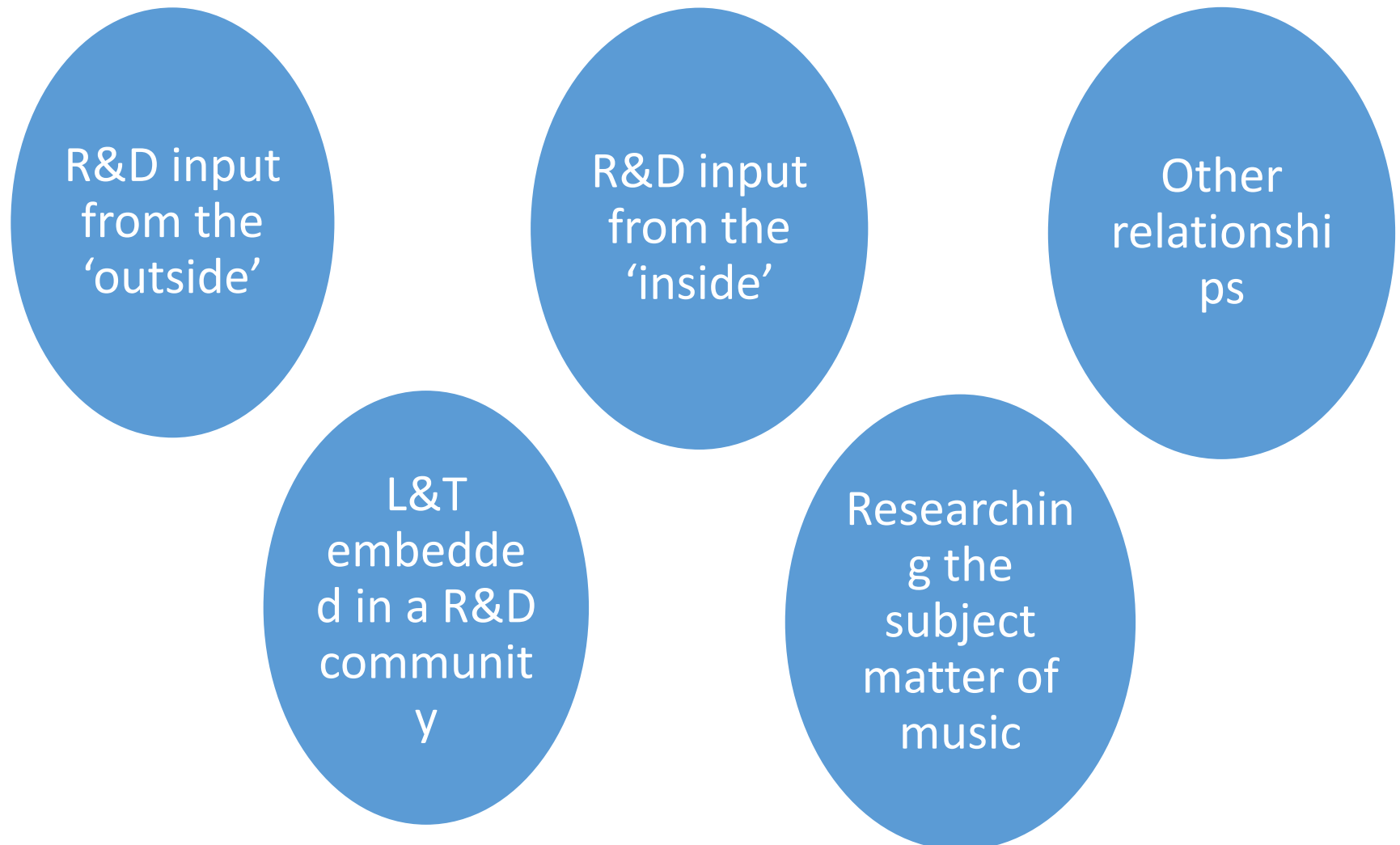
Research and development

- (Academic) Research (which encompass a huge number of different philosophical and methodological approaches)
- Developmental work (action research, action learning, development or even innovation, etc.)
- Experience and experience-based approaches to knowledge development (more or less tacit)

Education

- Education on the programme level
- The learning environment and student perspectives
- Teaching and teacher issues
- The subject matter of music

Developing higher music education



Oslo, 24-26 C

cempe.no



Association Européenne des
Conservatoires, Académies de
Musique et Musikhochschulen

CEMPE

Centre of Excellence in
Music Performance Education

CEMPE

Senter for fremragende
utdanning i musikkutøving



[Kunst og vitenskap](#) > [CEMPE – Senter for fremragende utdanning i musikkutøving](#) > [Aktuelt](#) > AEC and CEMPE Learning and Teaching Conference



Call for Proposals: AEC and CEMPE Learning and Teaching Conference

From the Sound to the Sign, from the Sign to the Sound. The musical composition as an interactive tool in the music education and as an impulse for an "alternative" teaching-method

Irene Malizia, JAM MUSIC LAB Private University for Jazz and Popular Music and JAM MUSIC LAB Conservatory, Vienna, Austria

EPARM Conference 2018

(European Platform for Artistic Research in Music 2018 - AEC)

22. - 24. March
ESAME - Porto

Mag. Irene Malizia

„From the Sound to the Sign, from the Sign to the Sound“

*The musical composition as an interactive tool in
the music education and as an impulse for an
„alternative“ teaching-method*

I would like to present one of my artistic and didactic research projects as example, providing a starting point for reflection about **the role of artistic research in music education**. The foundation of this project is formed by three elements:

The Sound; The Analysis; The Composition.

1

The **Sound**, as a unique and autonomous Musical element, Represents the first aspect in the spontaneous and Impulsive approach to music.

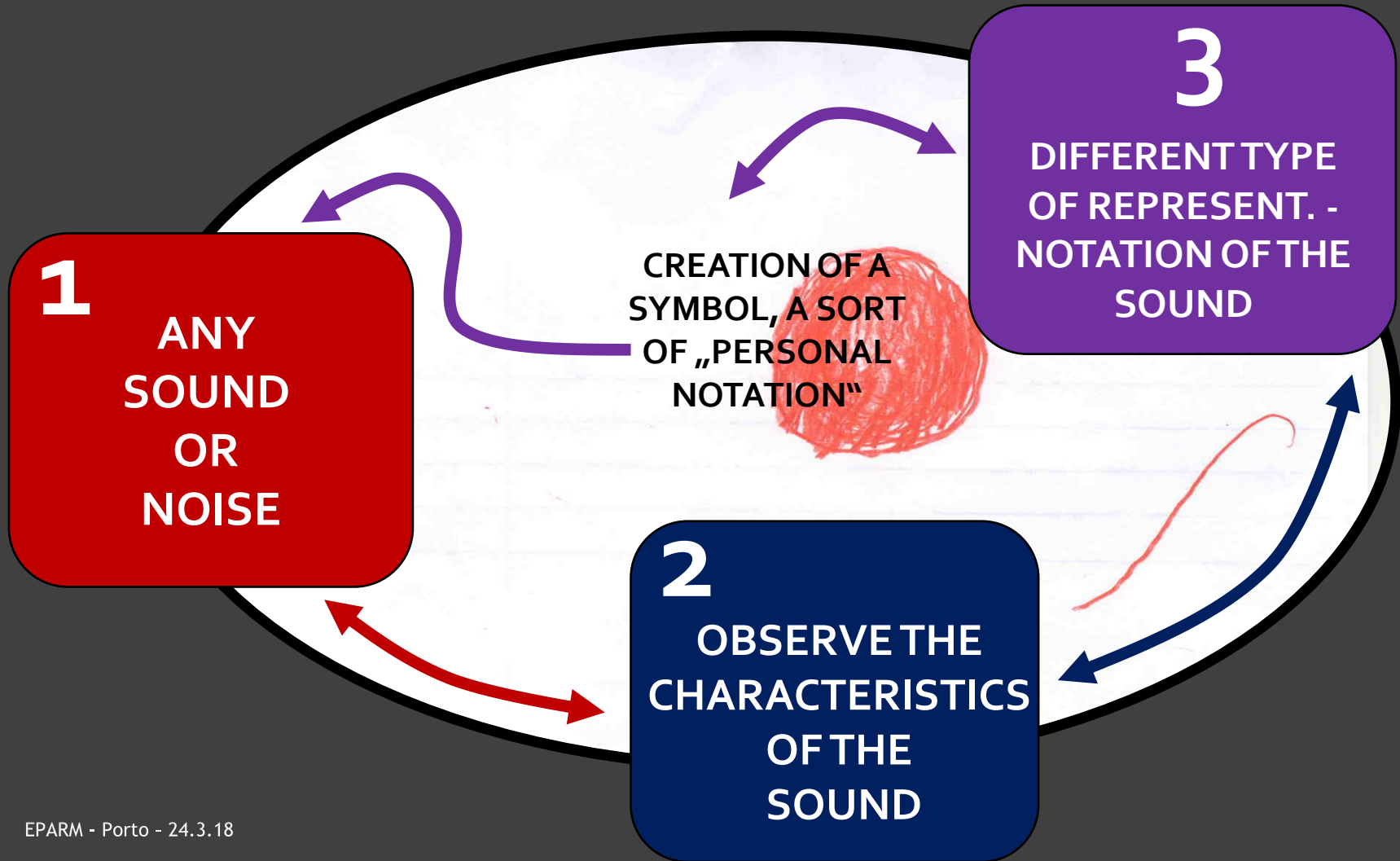
2

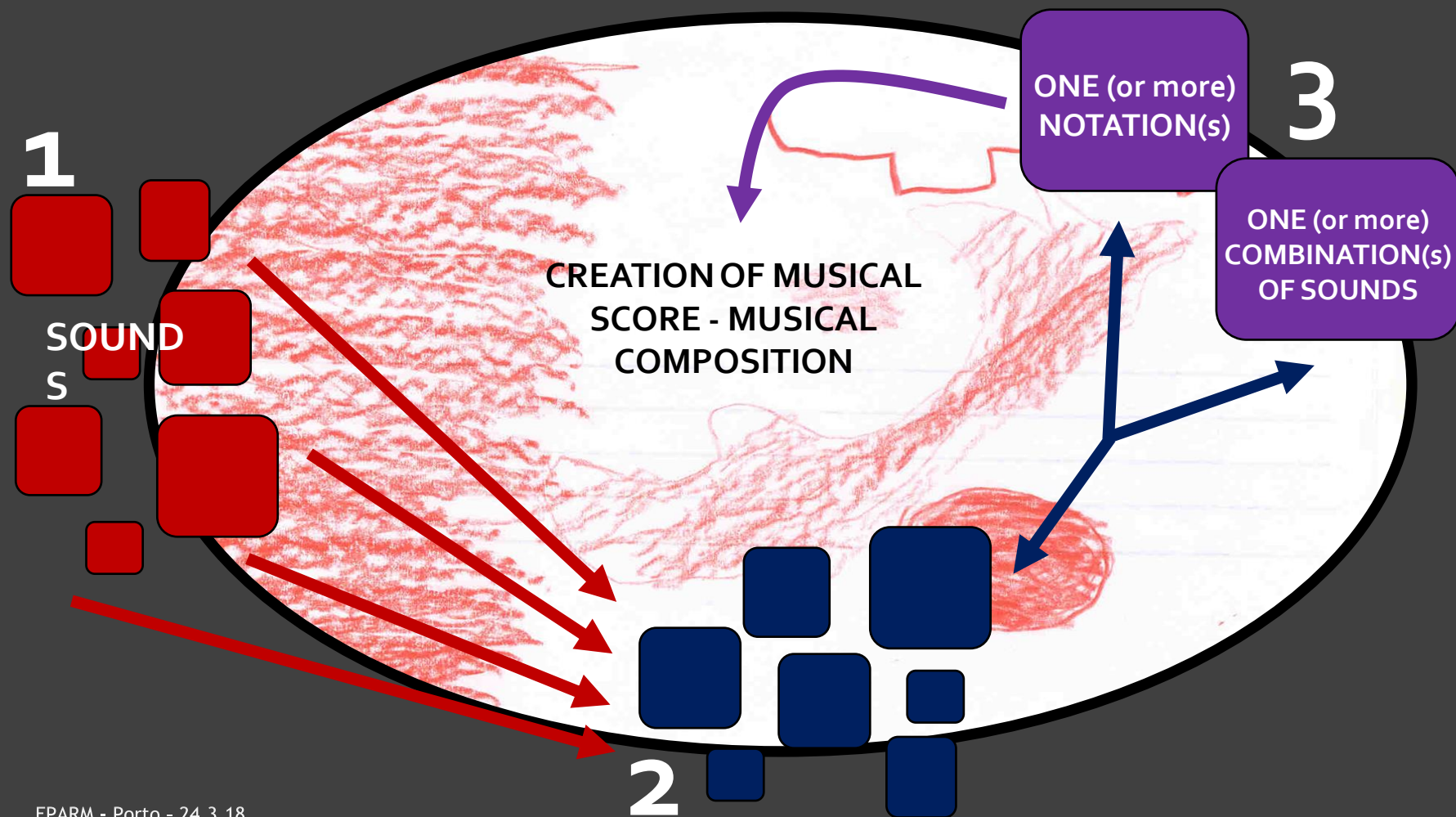
The **Analysis** as a tool of a didactic approach constitutes the most important path for the “understanding” and is therefore a basic element in the artistic research.

3

The **Composition** as a creative element is intended as a representation and re-creation (at various levels) of a musical thought and concept.

The correlation between these elements accounts for the application of music composition as a multifunctional element of artistic research in the musical education.





This project is just an **example** how to organize a **creative educational path** that allows teacher and students of diverse proficiency to **activate a process of artistic research**. It is possible to arrange the project modularly and to adapt this idea to different learning situations, changing musical elements but maintaining the learning method through creative composition processes, at various levels.

It is my argument that artistic research is in the first instance a kind of laboratory, in combination with observation and analysis. In this framework, teaching is research (which is action & reflection) and creation, everything is connected. My project tries to incorporate these aspects in a “teaching-researching laboratory”. Originally developed for children and young adults, it incorporates in the meanwhile also students of music pedagogy in order to widen their didactic and methodic competence.

SOME EXAMPLES

THE SOUNDS OF THE FOREST

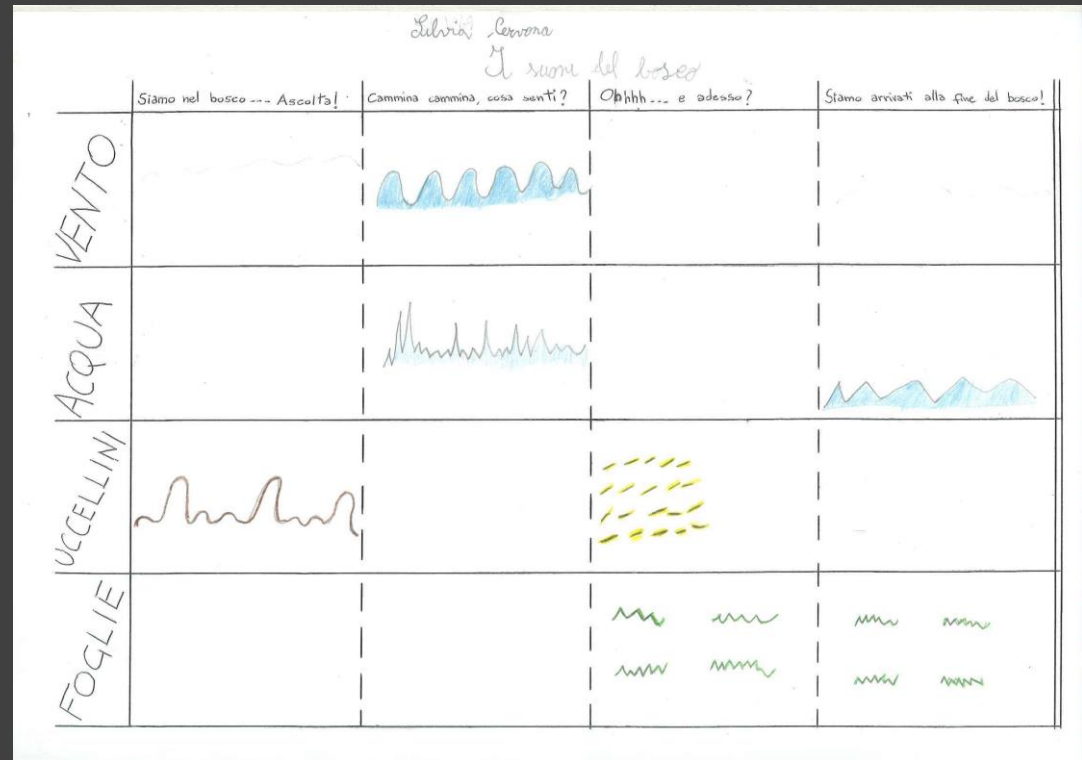
Sounds: Sounds / images / familiar environments.

Instruments: Common objects to make the sounds

Educational contest: music education for children

Notation: Graphical / non-conventional Notation; Graphic score

Age: Children from 6 to 8 years old



SOME EXAMPLES

“SPECIAL” SOUNDS ON THE VIOLIN

Sounds: New violin sounds (some modern violin effects)

Instrument: Violin

Educational context: Violin lesson. Target: to improve contemporary techniques on the violin

Notation: Musical notation and graphical / non-conventional Notation

Age: Students from 13 to 15 years old

The image displays a handwritten musical score for violin, featuring a mix of standard musical notation and graphical notation. The score is organized into several staves. The top staff contains standard musical notation with dynamic markings like *pp* and *ff*, and a repeat sign with a double bar line. Below this, there are several staves with graphical notation. The first of these staves has the word "VELOCE" written in red and "LENTO" in blue, with a red line and a blue line indicating different sections. The second staff has a blue line with a red line, and the word "LENTO" in blue. The third staff has a blue line with a red line, and the word "VELOCE" in red. The fourth staff has a blue line with a red line, and the word "LENTO" in blue. The fifth staff has a blue line with a red line, and the word "VELOCE" in red. The bottom staff contains standard musical notation with dynamic markings like *pizz* and *ff*, and a repeat sign with a double bar line. The score is written on a white background with black lines for the staves.

SOME EXAMPLES

“SPECIAL” SOUNDS ON THE VIOLIN

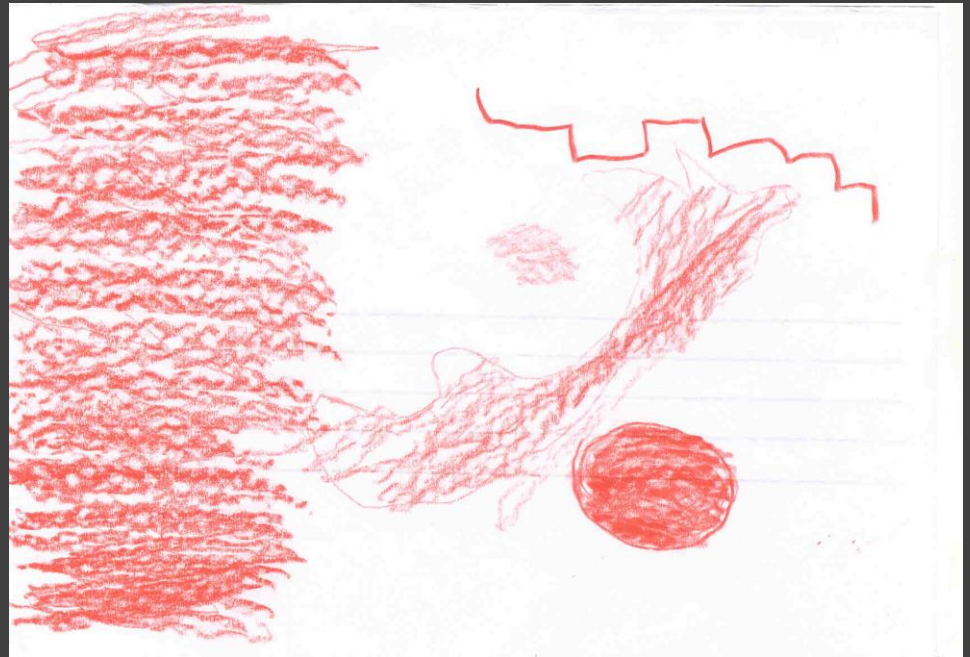
Sounds: New violin sounds (some modern violin effects)

Instrument: Violin

Educational context: Violin lesson and Experimental composition lesson for children

Notation: Graphical / non-conventional
Notation; Graphic score

Age: Children from 5 to 7 years old



SOME EXAMPLES

“THE CURIOS STORY OF PILLA AND POLDO”

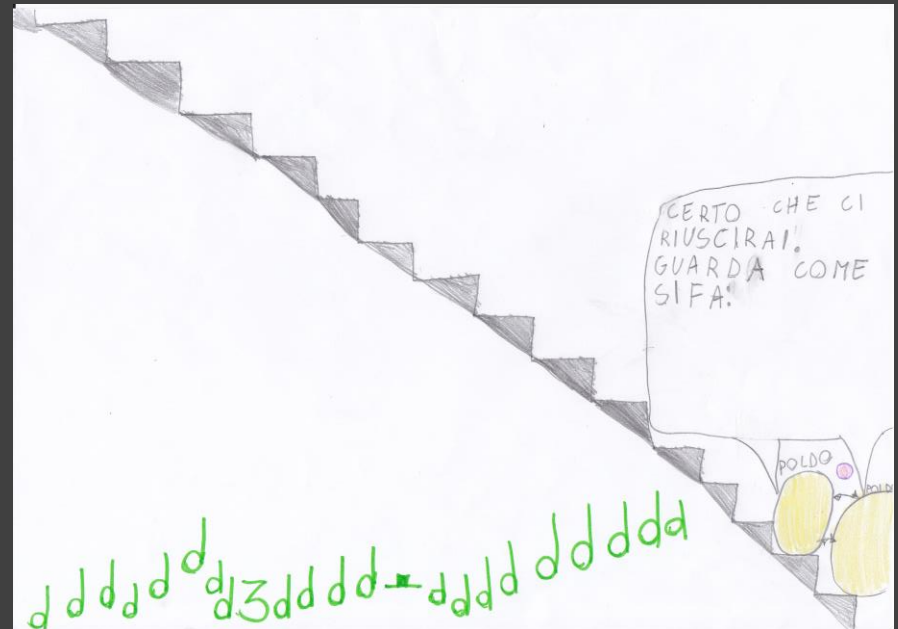
Sounds: No Sounds, just a Story. From the content of the story you have to find and create your musical sounds.

Instrument: Some Percussions

Educational context: Experimental composition lesson for children

Notation: Musical notation and graphical / non-conventional Notation

Age: Children from 6 to 9 years old



SOME EXAMPLES

“SUNSET”

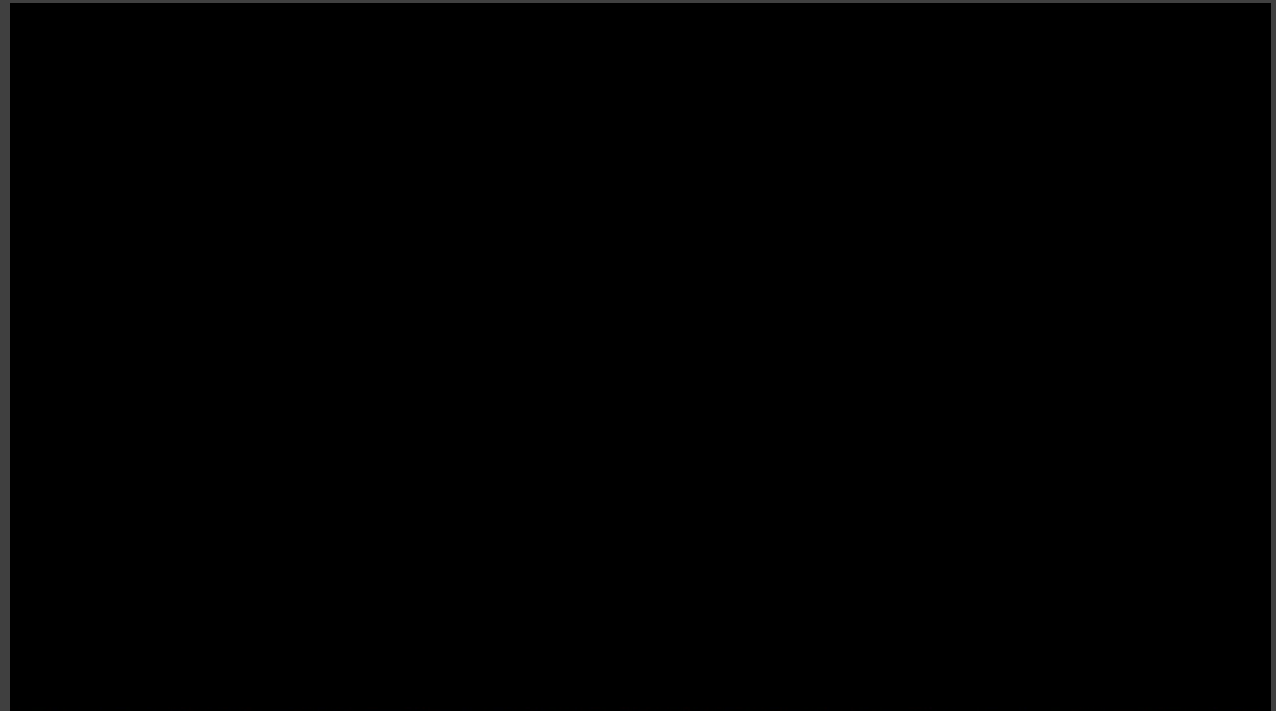
Sounds: No Sounds, just an Imagination about „Sunset“..

Instrument: Some Percussion, some common objects, some oder Instruments

Eductional contest: course of pedagogy of composition and improvisation for students of instrumental pedagogy

Notation: No Notation-No Score

Age: Music- Instrumet- and pedagogy Students



Mag. Irene Malizia
Violinist, Teacher, Composer



Musician with Italian origin, Irene Malizia works in Vienna as violinist, composer and teacher. She got the Master's Degree in Violin, in Composition, in Instrumental didactic and pedagogy, the Postgraduate in electroacoustic composition and the diploma for the Orff-Schulwerk Method. She has been awarded in numerous violin and composition competitions.

She plays as soloist, in ensembles and in symphony orchestras. As composer she has a lot of performances and she work for the Doblinger publishing house (last work "*Colori e multiforme*").

She is study coordinator of **Jam Music Lab Classic Conservatory** where she also teaches Harmony and Music Theory. She is also assistant teacher of Violin in Joseph Haydn Conservatory.

She founded, together with the guitarist Angelo Tatone, the musical brand "*Variando Musica*". She is very involved with educational projects for violin and composition with children and students, as well in musical and didactic research.

*Pop 4: Developing Songwriting
Teaching and Learning Activities as
Collaborative Research,*

**Andrew West, Leeds College of
Music, Leeds, United Kingdom**

*Developing Songwriting
Teaching and Learning
Activities as Collaborative
Research*

AEC Porto

Saturday 24th March 2018

How did POP 4 originate and who is involved?

September 2014: Exploratory visit to RMC Copenhagen.

April 2015: Meeting at RMC to discuss proposals for frameworks.

‘The motivation behind the potential partnership is to germinate transcultural dialogues for students. All agreed that knowledge exchange for for staff and students was an essential motivation for the proposed partnership’.

The Teaching Partners:

RMC Copenhagen: Anders Jensen, Morten Buchert, Marcus Winther John

Popakademie Mannheim: Alex Paeffgaen

Leeds College of Music: Andy West, Adam Martin

Codarts Rotterdam: Tjeerd van Zanen, Desmond Haneveer.

Each institution has a co-ordinator with operative oversight of project development; their role is to mediate between tutors and principals.

What are our ideas of songwriting pedagogies and collaborative research and what did we hope to gain?

My idea of songwriting pedagogy: based on human instincts for language and music generation; listening and communication; critical dialogue / co-investigation; editing skills.

'There was initially talk of a joint BA or MA programme, however all agreed that the short term events would work well as a test for us all to better understand the nature of the partnership and partners'.

Prior to the first project week there were extensive critical group discussions of topics including:

- The musical education of songwriters
- Tutors needing to meet students on an aesthetic level
- Facilitative techniques used to prompt or inspire composition
- The effectiveness of practice based teaching
- The importance of individuality of expression
- The potential significance of industry involvement
- The potential strength of songwriter, producer and arranger teams
- Strategies for making creative space

A questionnaire was formulated (more later) and Mannheim agreed to collate, store and analyse the database of responses.

The Leeds Approach: Responsive / Feel

The Mannheim Approach: Collaborative / Proportional

The Copenhagen Approach: Exploratory / Lateral

The Rotterdam Approach: Technical / Feel

We hoped to gain:

European pedagogical integration for staff, leading to a willingness to share research

Archive recordings of international collaborations

Enhanced curricula experience for students

Learning from staff and students to expand our understanding of songwriting and production trends across Europe

Our students to be confident working in European environments.

How did we organise the teaching and learning?

For context, all institutions agreed to provide a regional overview of the music industry landscape

It was agreed that all project weeks should begin with a meet and greet and end with a group playback

There were two collaborative tasks per project week, one beginning on Monday and one on Wednesday.

Students were divided into groups of three; always with two members from another country.

Tutors were allocated groups who could request their facilitative input, but were allowed to roam freely between groups. For two days each:

Mannheim 2- 6 November 2015: Focus on writing for the German audience; label briefs.

Leeds College of Music 15-19 February 2016: Focus on writing with and for known artists; initiative / meeting, questioning, co-investigating.

Codarts 1-5 November 2016: Focus on writing for Dutch audiences; artist brief.

RMC February 2017: Focus on writing for the Danish audience / interdisciplinary collaboration; experimental.

On the remaining two days, students were divided into different groups and allowed to collaborate as they wished.

How did the students respond?

From my perspective:

They worked quickly, creatively and professionally with great application, diligence and intensity

They were uncritical of tasks

They seemed excited to be completing tasks (this seemed novel)

They all routinely collaborated and adapted to solve problems

Creative temperaments notwithstanding, they were friendly and mature with students and staff alike

The meet and greets were nervous the playbacks were celebratory

From their perspectives.....

Questionnaire Responses

Qualitative Responses

Rotterdam Sample: Questionnaire Responses (1-5 measurements)

Approaches were consistent with how the industry works today

Coaches were very helpful

Facilities were very good

At the beginning of the week, many felt unprepared for the task

Most felt they had insufficient time to complete the tasks as they would wish to

At the end of the week they felt more competent to work in songwriting teams

Qualitative Responses from UK students

What did we learn?

Extensive pre-planning seems to have helped in numerous ways

Students linked their experiences to creative and personal growth

Pedagogical approaches varied between institutions, but in the absence of much dissonance seemed to be complimentary; staff and students both seemed to appreciate the divergent approaches

Varying tasks and locations resulted in broadly similar creative outcomes, perhaps because of the intercultural dynamic, time constraints, the repetitive scope of joint pedagogical approaches?

For historical reasons relating to lecturing and assessment, collaboration seems to be under-used in curricula, but of great potential value

An experiential sense of adjacent music and audience cultures; for students this can translate as accessibility to new markets, for staff this led to an appreciation of the value of methods we know of, but don't use

Findings resulted in curriculum changes at Leeds

Students were inclined to remain in touch and, with some viewing collaboration as a new default mode of practice, continue to collaborate independently.

Discussion moderated by Stefan Gies

- Øivind Varkøy, Norwegian Academy of Music
- Jon Helge Saetre, CEMPE, Oslo, Norway
- Irene Malizia, JAM MUSIC LAB Private University for Jazz and Popular Music and JAM MUSIC LAB Conservatory, Vienna, Austria
- Andrew West, Leeds College of Music, Leeds, United Kingdom

What Happens Next

11:00 - 11:30 - Informal Networking with
Refreshments

11:30 Parallel Sessions VII - VIII

A - Concert Hall

B - Pavilhão 1

C - Pavilhão 2

12:30 - 13:00 Closing Session in Concert Hall

Closing Session

Please, fill in the participant's questionnaire you received by email

The AEC Council

President: Eirik Birkeland, Oslo

Vice-Presidents: Georg Schulz, Graz
Deborah Kelleher, Dublin

Secretary General: Harrie Van Den Elsen, Groningen

Council Members: Claire Mera-Nelson, London - Kaarlo Hilden, Helsinki - Jacques Moreau, Lyon - Ingeborg Radok Žadna, Prague - Iñaki Sandoval, Viljandi - Lucia Di Cecca, Frosinone - Zdzisław Łapinski, Krakow - Elisabeth Gutjahr, Trossingen

Co-opted: Bernard Lanskey, Singapore

AEC Office Team



Esther Nass
Office manager



Stefan Gies
Chief Executive



Linda Messas
General Manager



Sara Primiterra
Events manager



Maria Luisa Ricci
Student Intern



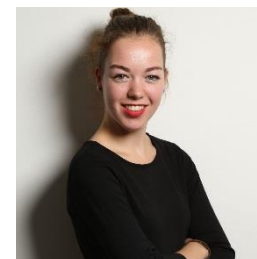
Jef Cox
Project
coordinator



Paulina Gut
Assistant



Ángela Domínguez
Communication
manager



Nina Scholtens
Student Intern



AEC Strategic Plan 2016-21

Vision

AEC is the leading voice for Higher Music Education in Europe, a powerful advocate for its member institutions.

AEC sees professionally focused arts education as a quest for excellence in three areas: artistic practice; learning and teaching; research and innovation. It seeks to foster these elements and to encourage the diversity and dynamism with which they are pursued in different institutions, countries and regions.

AEC understands and supports music and arts education, together with cultural participation, as central contributors to quality in human life, and inclusive societies founded on democratic values.

“Strengthening Music in Society”

AEC SMS

Creative Europe 2018 - 2021

1. Music's and higher music education institutions' role in society.
2. Diversity, Identity, Inclusiveness.
3. Entrepreneurial mind-set for musicians.
4. Internationalisation and transnational mobility.
5. Shaping the musician of tomorrow through innovative learning and teaching (L&T).
6. Teacher education in the digital age

THE AEC-platform for learning and teaching

- Coordinated by CEMPE/ NMH in collaboration with AEC
- Call for Proposals: AEC and CEMPE Learning and teaching conference October 2018 <http://www.aec-music.eu/>

Upcoming Events

- Early Music Platform (EMP), 25-26 May, University of Music, Bucharest, Romania
- Annual meeting for International Relations Coordinators (IRC), 13-16 September, Royal Birmingham Conservatoire, United Kingdom
- AEC Annual Congress and General Assembly, 8-10 November, University of Music and Performing Arts, Graz, Austria

Next EPARM:

„Gheorghe Dima” Music Academy
Cluj Napoca, Romania
Spring 2019

Closing words
of thanks and farewell

Closing Session EPARM 2018

See you in Cluj next year.
Have a nice trip home!